



Č.j.: 282111/2023-ČRA

**Smlouva
k veřejné zakázce s názvem
„Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku –
ATU Gagauzie“**

Smluvní strany:

objednatel: **Česká republika – Česká rozvojová agentura**
zastoupený: Ing. Michalem Minčevem, MBA
se sídlem: Nerudova 3, 118 50 Praha 1
IČO: 75123924
bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, Praha 1
číslo účtu: 
(dále jen „objednatel“)

a

zhotovitel: DEKONTA, a.s.
zastoupený: Ing. Jan Vaněk, MBA, Člen představenstva
se sídlem: Dřetovice 109, Stehelčevy 27342
zapsaný: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze
oddíl B, vložka 12280
IČO: 25006096
DIČ: CZ25006096
bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
číslo účtu: 
(dále jen „zhotovitel“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu ve smyslu ust. §1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů:

Článek 1

Předmět plnění smlouvy a oprávnění zástupci smluvních stran

- 1.1 Předmět plnění této smlouvy je specifikován v Příloze č. 1 této smlouvy – Projektový dokument. Předmětem plnění dle této smlouvy je realizace projektu nazvaného „Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku – ATU Gagauzie“ v sektoru voda a sanitace (dále jen „**předmět plnění**“). Zemí příjemce se pro účely této smlouvy rozumí Moldavsko.



- 1.2 Za objednatele je oprávněna ve věcech této smlouvy jednat tato oprávněná osoba: Ing. Michal Gelbič, tel.: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]

Za zhotovitele je oprávněna ve věcech této smlouvy jednat tato oprávněná osoba:

Ing. Jan Vaněk, MBA tel.: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]

Článek 2

Cena plnění

- 2.1 Objednatel zaplatí zhotoviteli za kompletní realizaci celého předmětu plnění cenu maximálně ve výši 9 670 533,68 Kč (slovy: devět milionů šest set sedmdesát tisíc pět set třicet tři korun českých šedesát osm haléřů) včetně DPH. Smluvní cena je akceptovaná oběma stranami jako nepřekročitelná. Za správnost určení sazby DPH nese odpovědnost zhotovitel. Zhotovitel prohlašuje, že výše DPH je stanovena v souladu s právním řádem ČR, zejména zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.
- 2.2 Úhrada celkové ceny plnění dle tohoto článku smlouvy proběhne na základě faktury vystavené a doručené zhotovitelem objednateli v souladu s touto smlouvou za skutečně poskytnuté služby v daném fakturačním období.
- 2.3 Smluvní cena zahrnuje i veškeré náklady zhotovitele související s prováděním předmětu plnění, např. změny sazby daní, veškeré další poplatky, dále rizika spojená s vlivy změn kurzů měn, obecný vývoj cen, náklady na zaměstnance, náklady na pohonné hmoty, či jiné náklady související s dopravou, náklady na pojištění, ubytování apod. Zhotovitel není oprávněn po objednateli požadovat v souvislosti s realizací předmětu plnění žádnou jinou částku, než částku uvedenou v odst. 2.1 této smlouvy. Smluvní cena nezahrnuje daň z přidané hodnoty v zemi příjemce a clo a celní poplatky při dovozu do země příjemce, vztahující se k předmětu plnění, neboť je realizace předmětu plnění od těchto plateb osvobozena, dle Přílohy č. 4 této smlouvy.
- 2.4 Objednatel si vyhrazuje právo upravit rozsah předmětu plnění dle této smlouvy v závislosti na výši finančních prostředků přidělených ze státního rozpočtu nebo při změně vnějších okolností (např. při změně politické situace, přírodních vlivů, přírodních katastrof, bezpečnostní situace apod.). V takovémto případě by mohla být upravena platba zhotoviteli dle odst. 2.1 této smlouvy. O úpravě rozsahu předmětu plnění, či o konkrétní podobě zúžení předmětu plnění této smlouvy rozhoduje výhradně objednatel, přičemž zhotovitel je povinen takové rozhodnutí objednatele akceptovat. Postup smluvních stran dle tohoto článku smlouvy nezakládá právo kterékoli smluvní strany na náhradu škody či ušlého zisku.
- 2.5 Cena předmětu plnění je dána součtem položek ve Strukturovaném rozpočtu, který je Přílohou č. 2 této smlouvy. V případě, že by v průběhu realizace předmětu



plnění došlo k provádění víceprací, či méněprací, bude pro určení ceny těchto prací rozhodná cena uvedená v Příloze č. 2 této smlouvy u dané položky, která má být vykonána ve větším objemu, nebo která vykonána být nemá, pokud bude Strukturovaný rozpočet tuto položku obsahovat. V případě, že u případných víceprací nebude daná položka uvedena v Příloze č. 2 této smlouvy, bude její cena stanovena jako cena v místě a čase obvyklá dohodou smluvních stran.

Článek 3

Doba realizace, reportování a způsob předání předmětu plnění

- 3.1 Počátek realizace předmětu plnění je stanoven datem nabytí účinnosti této smlouvy.
- 3.2 Zhotovitel se zavazuje realizovat předmět plnění nejpozději do 30. 11. 2023. Podrobnější specifikace harmonogramu realizace předmětu plnění je uvedena v Příloze č. 2 Přílohy č. 1 této smlouvy.
- 3.3 Zhotovitel je povinen předložit Závěrečnou zprávu o realizaci projektu ZRS ČR oprávněnému zástupci objednatele v den dokončení předmětu plnění. Tato zpráva bude obsahovat přehled realizovaných aktivit dle Přílohy č. 1 této smlouvy, doložení jejich požadovaných výsledků způsobem uvedeným v Příloze č. 1 této smlouvy a zhodnocení ve vztahu k plánu, výstupům a cílům projektu, hodnocení řízení realizace předmětu plnění včetně řízení rizik, závěry a případná doporučení k dalšímu postupu.

Zpráva bude zpracována na objednatelem stanoveném formuláři pro závěrečnou zprávu o realizaci projektu. Zpráva bude předložena v českém jazyce v elektronické podobě na datovém nosiči (CD, DVD či flashdisk).

Objednatel se zavazuje informovat zhotovitele, zda závěrečnou zprávu schvaluje či zda požaduje její přepracování či doplnění, nejpozději do 3 týdnů od jejího doručení (nebude-li objednatel v této lhůtě zhotovitele informovat, nejedná se o schválení zprávy). Bude-li objednatel požadovat přepracování či doplnění závěrečné zprávy, zavazuje se zhotovitel zprávu doplnit/přepracovat do 2 týdnů a doručit ji objednateli. Tento postup se bude opakovat, včetně uvedených lhůt, dokud nebude zpráva objednatelem schválena.

- 3.4 Po schválení Závěrečné zprávy objednatelem zašle zhotovitel její finální verzi v elektronické podobě zastupitelskému úřadu České republiky v zemi příjemce.
- 3.5 Objednatel si vyhrazuje právo písemně požádat o zhotovení zprávy o stavu realizace předmětu plnění (včetně všech podkladů nezbytných k posouzení realizace, např. odborných zpráv, primární dokumentace apod.) kdykoliv i mimo stanovené termíny, nejvýše však dvakrát za kalendářní rok. Zhotovitel je povinen předložit zprávu o stavu realizace projektu na základě výzvy podle předchozí věty, do termínu v přiměřené lhůtě stanovené objednatelem, nejpozději však do 30 kalendářních dnů od doručení této výzvy, a to bezplatně bez nároku na úhradu nákladů či jiné finanční částky.



- 3.6 Objednatel bude zhotovitelem pravidelně informován o postupu realizace projektu formou měsíčních zpráv, předávaných vždy do 10. dne následujícího kalendářního měsíce prostřednictvím e-mailu na e-mailovou adresu osoby oprávněné jednat za objednatele ve věcech této smlouvy uvedenou v odst. 1.2 této smlouvy. Součástí zpráv bude zejména informace o provedených pracích v hodnoceném období, finančním a časovém plnění (v rozsahu uvedeném v Příloze č. 1 této smlouvy) a plánu činnosti na další měsíc. V případě odchylek od věcného či časového plnění bude uvedeno zdůvodnění těchto odchylek a návrh jejich řešení. V odůvodněných případech je jak zhotovitel, tak objednatel oprávněn iniciovat svolání kontrolního dne.

Článek 4

Platební podmínky a fakturace

- 4.1 Objednatel a zhotovitel se dohodli na fakturaci a úhradě platby odpovídající věcnému plnění předmětu smlouvy v souladu s přílohou č. 1 a 2 této smlouvy, a to po dokončení celého předmětu plnění.
- 4.2 Zhotovitel se zavazuje předat objednateli fakturu do deseti dnů od odsouhlasení závěrečné zprávy objednatelem. Pokud zhotovitel předá objednateli fakturu před schválením závěrečné zprávy, nebude na ni brán zřetel. Faktura bude objednateli předána v elektronické podobě.
- 4.3 Faktura vystavená zhotovitelem musí mít tyto náležitosti:
- informaci, že se jedná o projekt ZRS ČR pro příslušný rok,
 - název projektu/předmětu plnění: „Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku – ATU Gagauzie“,
 - číslo smlouvy,
 - označení faktury a její číslo,
 - název a sídlo zhotovitele,
 - IČO, DIČ, případně číslo registrace zhotovitele,
 - bankovní spojení,
 - fakturovaná částka, včetně vyčíslení případné DPH.
- 4.4 Faktura vystavená zhotovitelem bude splatná do 30 kalendářních dnů po jejím obdržení oprávněným zástupcem objednatele.
- 4.5 Objednatel může fakturu vrátit do data splatnosti, pokud bude obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje, nebo nebude odpovídat podmínkám a principům této smlouvy.



Článek 5

Práva a povinnosti smluvních stran

- 5.1. Zhotovitel se zavazuje realizovat předmět plnění za podmínek a způsobem v této smlouvě stanoveným.
- 5.2. Objednatel se zavazuje zaplatit za realizaci předmětu plnění cenu dle čl. 2 a způsobem dle čl. 4 této smlouvy.
- 5.3. **Zhotovitel je povinen informovat objednatele bez zbytečného odkladu o všech okolnostech, které by mohly být na překážku plnění předmětu smlouvy a navrhopvat řešení.**
- 5.4. Zhotovitel se zavazuje při vykonávání všech aktivit podle Přílohy č. 1 této smlouvy postupovat tak, aby nedocházelo k žádným neopodstatněným prodlevám.
- 5.5. Zhotovitel je povinen informovat objednatele o jakékoliv změně v právní subjektivitě a o změně údajů zapsaných v obchodním rejstříku, případně v podobné evidenci.
- 5.6. Zhotovitel se zavazuje umožnit objednateli provést komplexní kontrolu probíhajících aktivit projektu, a to kdykoliv v průběhu realizace předmětu plnění nebo v souvislosti s jeho ukončením. Objednatel má právo přístupu ke všem informacím, dokladům vztahujícím se k realizaci předmětu plnění a do všech míst v rozsahu potřebném k provedení této kontroly.
- 5.7. Zhotovitel se zavazuje při využití výsledků realizace projektu, jehož část je předmětem této smlouvy, pro účely vědecké, výzkumné a publikační, a při jakémkoliv podávání informací o projektu třetím stranám, výslovně uvést, že projekt byl financován ze zdrojů státního rozpočtu České republiky, v rámci programu Zahraniční rozvojové spolupráce České republiky (dále jen „ZRS ČR“). Všechny publikované materiály a předané výstupy vztahující se k projektu v průběhu realizace i po ukončení projektu budou označeny logem ZRS ČR, které bude zhotoviteli poskytnuto objednatelem v elektronické podobě. Vždy, když zhotovitel použije své logo, musí vedle něj a minimálně ve stejné velikosti použít i logo ZRS ČR. Zhotovitel se zavazuje při realizaci projektu dodržovat Pravidla, povinnosti a doporučení pro zajištění vnější prezentace (publicity) ZRS ČR pro realizátory projektů, uvedené v Příloze č. 4 Přílohy Projektového dokumentu, který je Přílohou č. 1 této smlouvy.
- 5.8. Zhotovitel je oprávněn použít k referenčním účelům informaci o účasti na projektu v rozsahu písemně odsouhlaseném objednatelem.
- 5.9. Smluvní strany se zavazují, že při plnění závazků a povinností vyplývajících z této smlouvy budou vždy postupovat a vystupovat ve vzájemné součinnosti a jednat tak, aby bylo zachováno a šířeno dobré jméno druhé strany a vyvarují se takových jednání, která by mohla ohrozit či poškodit dobré jméno druhé smluvní strany. Dále se zavazují, že žádná ze smluvních stran nezamlčí druhé smluvní straně žádnou okolnost, kterou se dozví během realizace práv



a povinností vyplývajících z této smlouvy a která by mohla jakýmkoli způsobem ovlivnit nebo změnit záměr předpokládaný touto smlouvou.

- 5.10 Smluvní strany se zavazují řídit ustanoveními mezinárodní smlouvy č. 25/2000 Sb. m. s., Úmluva o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích.
- 5.11 Objednatel se zavazuje spolupracovat se zhotovitelem v rozsahu nutném k plnění předmětu smlouvy. Objednatel poskytne zhotoviteli údaje potřebné k plnění předmětu smlouvy. Zhotovitel takto získané údaje použije pouze pro plnění smlouvy.
- 5.12 Zhotovitel bude provádět předmět smlouvy prostřednictvím svých zaměstnanců, případně i s využitím poddodávek. Zhotovitel ponese plnou odpovědnost za jednání a opominutí svých zaměstnanců a za řádné provedení případných poddodávek. Zhotovitel se zavazuje řádně poučit své zaměstnance a poddodavatele a zajistit, aby při provádění předmětu smlouvy postupovali s náležitou odbornou péčí. Zhotovitel se zavazuje zajistit, že se poddodavatel, který je
- a) ruským státním příslušníkem, fyzickou či právnickou osobou nebo subjektem či orgánem se sídlem v Rusku,
 - b) právnickou osobou, subjektem nebo orgánem, který je z více než 50 % přímo či nepřímo vlastněn některým ze subjektů uvedeným v písm. a) tohoto odstavce, nebo
 - c) fyzickou či právnickou osobou, subjektem nebo orgánem, který jedná jménem nebo na pokyn některého ze subjektů uvedeným v písm. a) nebo b) tohoto odstavce,
- nebude podílet na předmětu plnění v objemu větším než 10 % hodnoty předmětu plnění.

- 5.13 Zhotovitel se zavazuje realizovat odpovídající části předmětu plnění definované v Příloze č. 1 této smlouvy prostřednictvím osob, kterými byla prokazována kvalifikace v rámci zadávacího řízení na předmět plnění této smlouvy:

Vedoucí realizačního týmu	Mgr. Jiří Kubricht, Ph.D.,
Zástupce vedoucího realizačního týmu	Ing. Martin Polák,
Člen realizačního týmu	Mgr. Karel Sottner

Zhotovitel je oprávněn změnit takovou osobu pouze z vážných důvodů a s předchozím souhlasem objednatele. Zhotovitel je povinen v takovém případě prokázat, že i nadále splňuje kvalifikaci požadovanou v rámci zadávacího řízení na předmět plnění této smlouvy. Činnosti, u kterých nebude podmínka realizace odpovídajícími osobami splněna, nelze považovat za splněné, včetně činností na ně navazujících.



- 5.14 Zhotovitel se zavazuje realizovat předmět plnění této smlouvy v souladu s právními předpisy platnými a účinnými v zemi příjemce. Zhotovitel se zavazuje, že on, případně jeho poddodavatel, bude při provádění předmětu smlouvy disponovat příslušnými oprávněními či licencemi, které jsou vyžadovány právními předpisy v zemi příjemce v souvislosti s realizací předmětu plnění. Zhotovitel prohlašuje, že se s právními předpisy účinnými v zemi příjemce souvisejícími s realizací předmětu plnění náležitě seznámil ještě před podpisem této smlouvy a není mu známo nic, co by mu v realizaci předmětu plnění bránilo, což podpisem této smlouvy stvrzuje.
- 5.15 Zhotovitel se zavazuje, že bude mít po celou dobu účinnosti této smlouvy uzavřeno pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetím stranám při výkonu podnikatelské činnosti s pojistným plněním ve výši minimálně 10 000 000,- Kč s platností na území Moldavské republiky.

Článek 6

Autorská práva

- 6.1 V případě, že v rámci plnění dle této smlouvy bude zhotovitelem vytvořeno autorské dílo, uděluje zhotovitel objednateli výhradní oprávnění k výkonu práva na takové dílo (jakož i na jeho jednotlivé části a fáze). Objednatel je oprávněn užít toto dílo v neomezeném rozsahu všemi způsoby uvedenými v ustanovení § 12 odst. 4 zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, ve znění pozdějších předpisů, a to bez časového, územního nebo množstvího omezení. Úplata za poskytnutí takového oprávnění je zahrnuta v ceně uvedené v odst. 2.1 této smlouvy.
- 6.2 Zhotovitel prohlašuje a ručí za to, že výstupy nebo jejich jednotlivé součásti a jakož i výkon práv lze užít a že tyto výstupy neporušují nebo nezasahují jakýmkoliv způsobem do autorských práv nebo jiných práv duševního nebo průmyslového vlastnictví třetích osob. Zhotovitel bez zbytečného odkladu nahradí objednateli na jeho žádost jakoukoliv škodu vzniklou v důsledku porušení nebo zásahů do takových práv třetích osob.

Článek 7

Ukončení smlouvy a smluvní pokuty

- 7.1 Objednatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy, jestliže zhotovitel:
- a) nabízel, dával, přijímal nebo zprostředkovával nějaké hodnoty s cílem ovlivnit chování nebo jednání kohokoliv, ať již státního úředníka nebo někoho jiného, přímo nebo nepřímo, v zadávacím řízení nebo při provádění smlouvy; nebo
 - b) zkresloval skutečnosti za účelem ovlivnění zadávacího řízení nebo provádění smlouvy ke škodě objednatele, včetně užití podvodných praktik k potlačení a snížení výhod volné a otevřené soutěže; nebo



- c) jestliže vůči majetku zhotovitele bude probíhat insolvenční řízení, v němž bude vydáno rozhodnutí o úpadku nebo insolvenční návrh bude zamítnut proto, že majetek nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení nebo pokud bude konkurs zrušen proto, že majetek je zcela nepostačující nebo bude zavedena nucená správa podle zvláštních právních předpisů nebo pokud bude zhotovitel v likvidaci; nebo
- d) v případě podstatného a závažného porušení nebo nedodržení sjednaných podmínek zhotovitelem, za které se pro tento účel považuje úmyslné porušení nebo nedodržení závazků zhotovitele neplněním nebo opožděným plněním předmětu smlouvy a/nebo závazků uvedených v čl. 3 této smlouvy a/nebo neumožnění kontroly projektu objednateli ve smyslu ust. odst. 5.6 smlouvy.
- 7.2 Objednatel je oprávněn smlouvu vypovědět i bez udání důvodu. Výpovědní doba činí jeden kalendářní měsíc a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícím po měsíci, v němž byla výpověď doručena zhotoviteli.
- 7.3 Zhotovitel se zavazuje zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč za každou nedokončenou aktivitu a za každý i započatý den prodlení s dokončením této aktivity v termínu uvedeném v Příloze č. 2 Přílohy č. 1 této smlouvy – Časovém harmonogramu výstupů a aktivit projektu.
- 7.4 Zhotovitel se zavazuje uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč za každý i započatý den prodlení se splněním každé z následujících povinností:
- odevzdání průběžné měsíční zprávy v termínu uvedeném v odst. 3.6. této smlouvy,
 - odevzdání závěrečné zprávy v termínu uvedeném v odst. 3.3 této smlouvy,
 - doplnění/přepracování závěrečné zprávy v termínu uvedeném v odst. 3.3 této smlouvy,
 - mít uzavřené pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetím stranám v souladu s odst. 5.15 této smlouvy,
 - zahájení povinné registrace dle odst. 10.2 této smlouvy,
 - odstranění reklamované vady v termínu uvedeném v odst. 8.3 této smlouvy.
- 7.5 V případě, že objednatel neinformuje zhotovitele ve lhůtě tří týdnů, zda závěrečnou zprávu schvaluje či nikoli, zavazuje se zhotoviteli uhradit smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč, a to za každý i započatý den prodlení se splněním této povinnosti, avšak nikoliv v případě, že prodlení bude zaviněno objektivními vnějšími okolnostmi, které objednatel nezpůsobil.
- 7.6 Pokud jsou splněny podmínky pro odstoupení od smlouvy ze strany objednatele, může objednatel současně s odstoupením od smlouvy uplatnit nárok na smluvní pokutu z důvodu porušení smluvní povinnosti, které bylo důvodem objednatele pro odstoupení od této smlouvy, a to ve výši 5 % celkové ceny plnění, uvedené v odst. 2.1 této smlouvy.



- 7.7 Všechny smluvní pokuty uvedené v tomto článku této smlouvy je zhotovitel povinen uhradit objednateli do 30 kalendářních dnů po doručení písemného uplatnění nároku na smluvní pokutu a jejího vyčíslení ze strany objednatele, pokud v písemném uplatnění smluvní pokuty nebude uveden termín pozdější, či započtení smluvní pokuty, oproti platbě, kterou má objednatel uhradit zhotoviteli.
- 7.8 Uhrazením smluvní pokuty není dotčen nárok objednatele na úhradu vzniklé škody. Smluvní strany se dohodly, že nebudou aplikovat ust. § 2050 občanského zákoníku.

Článek 8

Odpovědnost smluvních stran, výskyt živelné pohromy a neočekávaný zásah vyšší moci

- 8.1 Zhotovitel provádí práce v České republice i v zahraničí na vlastní riziko, vlastní náklady a na vlastní odpovědnost. Objednatel nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé při řešení projektu nebo v souvislosti s řešením projektu zhotoviteli ani žádnému dalšímu subjektu.
- 8.2 V případě výskytu živelné pohromy, epidemie, válečného konfliktu apod. doloženého vyjádřením příslušného zastupitelského úřadu České republiky v zemi příjemce, která znemožní realizaci předmětu plnění, přeruší zhotovitel neprodleně práce na realizaci předmětu plnění a předloží objednateli písemnou zprávu o průběhu řešení předmětu plnění, a to nejpozději do 30 kalendářních dnů ode dne, kdy k přerušení prací došlo. Zhotovitel je povinen pokračovat v realizaci předmětu plnění bez zbytečného odkladu po skončení překážek bránících v provádění prací, nebude-li objednatelem po dohodě se zhotovitelem stanoven jiný postup, včetně možného ukončení realizace předmětu plnění (zejména, nebude-li mít další plnění smysl, překážky v realizaci předmětu plnění budou trvat déle než šest měsíců apod.). O dobu přerušení prací budou posunuty termíny plnění stanovené v této smlouvě a jejich přílohách. V případě ukončení realizace předmětu plnění bude zhotoviteli uhrazena částka odpovídající dosud provedeným a neuhrazeným pracím.
- 8.3 Zhotovitel poskytuje objednateli na předmět plnění, včetně veškerých jeho součástí a příslušenství záruku za jakost v délce 24 měsíců. Záruční doba počne běžet okamžikem schválení závěrečné zprávy objednatelem. Zhotovitel se v záruční době zavazuje bezplatně odstranit vady předmětu plnění nejpozději do 30 dnů od doručení oznámení o vadě. Písemné oznámení se připouští i formou elektronické pošty, a to na e-mailovou adresu oprávněné osoby zhotovitele uvedené v odst. 1.2 této smlouvy, přičemž za doručenou se taková zpráva považuje následující pracovní den po dni odeslání na emailovou adresu zhotovitele.



Článek 9

Ustanovení týkající se ochrany osobních údajů

- 9.1 Objednatel předává zhotoviteli osobní údaje nezbytné pro plnění výše uvedené smlouvy ze strany zhotovitele a zhotovitel je tedy v pozici zpracovatele ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen „GDPR“). Osobní údaje předávané zhotoviteli jsou blíže specifikovány v příloze č. 5 této smlouvy.
- 9.2 Osobní údaje budou zhotovitelem zpracovávány pouze po dobu trvání smlouvy.
- 9.3 Zhotovitel se zavazuje, že bude dodržovat veškeré povinnosti stanovené mu právními předpisy upravujícími ochranu osobních údajů, zejména pak GDPR, a zachovávat mlčenlivost ohledně osobních údajů získaných od objednatele.
- 9.4 Zhotovitel se zavazuje, že bude zpracovávat osobní údaje pouze na základě doložených pokynů objednatele a informuje objednatele o případných požadavcích na předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud právní předpisy nestanoví, že toto informování z důležitých důvodů veřejného zájmu není možné.
- 9.5 Zhotovitel se zavazuje, že zajistí, aby se osoby oprávněné pro něj zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti.
- 9.6 Zhotovitel se zavazuje, že dodrží podmínky stanovené objednatelem pro zapojení dalšího zpracovatele, zejména bude vybírat dalšího zpracovatele se zvláštní pečlivostí a bude od něj požadovat takové záruky, které zabezpečí ochranu osobních údajů aspoň v rozsahu odpovídající úrovni zabezpečení objednatele a požadavkům GDPR. Zapojení dalšího zpracovatele je možné jen s písemným souhlasem objednatele.
- 9.7 Zhotovitel se zavazuje, že poskytne součinnost objednateli pro splnění jeho povinnosti vyřídit žádost subjektu údajů vztahující se k výkonu jeho práv a k jednáním s dozorovým orgánem.
- 9.8 Zhotovitel se zavazuje, že osobní údaje získané od objednatele nijak nezneužije pro svůj prospěch nebo ve prospěch třetí osoby.
- 9.9 Zhotovitel prohlašuje, že osobní údaje získané od objednatele budou dostatečně chráněny jeho systémem technických a organizačních opatření. Tento systém ochrany se zavazuje pravidelně kontrolovat. V rámci těchto opatření bude zhotovitel zejména nakládat s osobními údaji tak, aby nebyly zpřístupněny nepovolaným osobám, tj. osobní údaje v listinné podobě, na výměnných a vyjímatečných datových médiích bude ukládat mimo dosah třetích osob v uzamykatelných prostorech nebo skříních a výpočetní techniku zabezpečí přístupovým heslem.
- 9.10 Zhotovitel se zavazuje přijmout taková technická a organizační opatření, aby dosáhl stejné nebo vyšší úrovně ochrany jako objednatel, pokud to po něm lze spravedlivě

J



- požadovat s ohledem na výši nákladů, kterou na tato opatření bude muset vynaložit.
- 9.11 Zhotovitel se zavazuje, že s objednatelem bude spolupracovat při posuzování vlivu na ochranu osobních údajů a v otázkách zabezpečení osobních údajů a ohlašování porušení tohoto zabezpečení.
- 9.12 Dojde-li k porušení zabezpečení osobních údajů je zhotovitel povinen tuto skutečnost bez zbytečného odkladu ohlásit objednateli, nejpozději pak do 48 hodin.
- 9.13 Zhotovitel se zavazuje, že poskytne objednateli veškeré informace nutné k doložení plnění všech povinností zhotovitele při zpracování osobních údajů a umožní objednateli provádění kontroly.
- 9.14 V případě, že má zhotovitel za to, že určitý pokyn objednatele je v rozporu s GDPR nebo jinými právními předpisy týkajícími se ochrany osobních údajů, neprodleně na to objednatele upozorní.
- 9.15 Po ukončení poskytování služeb zhotovitel provede likvidaci všech osobních údajů zpracovaných pro objednatele s výjimkou těch osobních údajů, které si objednatel vyžádá zpět a těch osobních údajů, které musí archivovat po dobu stanovenou zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, nebo jiným právním předpisem.
- 9.16 Pokud zhotovitel v průběhu realizace předmětu plnění získá osobní údaje, které bude předávat objednateli, je zhotovitel povinen zajistit před zahájením zpracování od subjektu údajů nebo jeho zákonného zástupce v případě, že subjektem údajů je dítě, písemný souhlas se zpracováním jeho osobních údajů objednatel (Českou rozvojovou agenturou) a tento písemný souhlas předat bez zbytečného odkladu od jeho získání objednateli, pokud nebude možné zpracování osobních údajů objednatel provést v souladu s GDPR bez souhlasu subjektu údajů. Souhlas bude udělen na formuláři souhlasu, který tvoří přílohu č. 6 této smlouvy.

Článek 10

Závěrečná ustanovení

- 10.1 Práva a povinnosti smluvních stran a veškeré otázky z této smlouvy vyplývající, pokud nejsou upraveny touto smlouvou, se řídí právními předpisy České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění. Smluvní strany se dohodly, že ustanovení § 647, § 1740 odst. 3, § 1757 odst. 2 a 3, § 1765 odst. 1, § 1766, § 1793, § 1794, § 1795, 1805 odst. 2 a § 1971 občanského zákoníku, se na právní vztah založený touto smlouvou nepoužijí. V případě sporu z této smlouvy sjednávají smluvní strany místní příslušnost Obvodního soudu pro Prahu 1.
- 10.2 Zhotovitel je povinen nejpozději do 7 dní po nabytí účinnosti této smlouvy zahájit proces povinné registrace projektu u Moldavského úřadu vlády ve spolupráci s kontaktní osobou Zastupitelského úřadu České republiky v Kišiněvě.



- 10.3 Smluvní strany se zavazují, že při plnění závazků a povinností vyplývajících z této smlouvy budou vždy postupovat tak, aby svým jednáním nebo opomenutím nepoškodily dobré jméno České republiky.
- 10.4 Veškeré změny a doplňky této smlouvy mohou být činěny pouze formou písemných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.
- 10.5 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, dva jsou určeny pro objednatele a jeden pro zhotovitele. V případě elektronického podpisu smlouvy bude jen jedno vyhovení smlouvy opatřené elektronickými podpisy zástupců obou smluvních stran.
- 10.6 Zhotovitel bezvýhradně souhlasí se zveřejněním své identifikace a dalších údajů v této smlouvě uvedených, včetně dohodnuté ceny.
- 10.7 Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, jelikož je objednatel povinnou osobou ve smyslu tohoto zákona, a s jejím zveřejněním souhlasí. Zveřejnění se zavazuje zajistit objednatel do 30 dnů od podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami.
- 10.8 Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu a účinnosti okamžikem zveřejnění v registru smluv.
- 10.9 Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:
- Příloha č. 1: Projektový dokument;
 - Příloha č. 2: Strukturovaný rozpočet;
 - Příloha č. 3: Výpis z obchodního rejstříku zhotovitele;
 - Příloha č. 4: Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Moldavské republiky o rozvojové spolupráci;
 - Příloha č. 5: Osobní údaje předávané zhotoviteli;
 - Příloha č. 6: Souhlas subjektu údajů.
- 10.10 Smluvní strany potvrzují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly a s jejím obsahem souhlasí, že nebyla uzavřena v tísni ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze dne:

za objednatele:

Ing. Michal Minčev, MBA

ředitel České rozvojové agentury

V Praze dne:

za zhotovitele:

Ing. Jan Vaněk, MBA

Člen představenstva DEKONTA, a.s.

Příloha č. 1 smlouvy s č. j. 282111/2023-ČRA – Projektový dokument

ČESKÁ REPUBLIKA

ČESKÁ ROZVOJOVÁ AGENTURA

**PROJEKT ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCE
ČESKÉ REPUBLIKY
S
MOLDAVSKEM**

**NÁPRAVA EKOLOGICKÝCH
ZÁTĚŽÍ ZPŮSOBENÝCH
PESTICIDY V MOLDAVSKU
ATU GAGAUZIE**

2023

ČESKÁ ROZVOJOVÁ AGENTURA

Květen 2023

Název projektu: Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku – ATU Gagauzie		Číslo projektu: MD-XXXX-xxx-FO-xxxxx
Partnerská země: Moldavsko	Místo realizace projektu: ATU Gagauzie obce Besalma, Chirsova a okolí	
Sektorová orientace projektu: Udržitelné nakládání s přírodními zdroji		
Předpokládané datum zahájení projektu: 5/2023	Předpokládané datum ukončení projektu: 11/2023	
Celková výše prostředků na projekt ze ZRS ČR (Kč): 9 670 533,68		
Dodavatel projektu: (jméno, adresa, kontakty): DEKONTA, a.s., Volutová 2523, 158 00 Praha 5, tel. [REDACTED] Ing. Jan Vaněk, MBA, člen představenstva, [REDACTED] Mgr. Jiří Kubricht, vedoucí realizačního týmu, [REDACTED]		
Partnerská organizace v zemi realizace projektu (jméno, adresa, kontakty): ATU Gagauzie 194, str. Lenin, Comrat, ATU Gaugazia, Republic of Moldova Kontaktní osoba: V. K. Vlach (Ředitel oddělení vnějších vztahů) Tel./fax: [REDACTED] E-mail: [REDACTED]		

Obsah

1. SHRnutí PROJEKTU	5
2. POPIS VÝCHOzíHO STAVU.....	6
2.1 Širší kontext projektu.....	6
2.2 Identifikace projektu.....	9
2.3 Komplementarita k aktivitám dalších donorů	10
2.4 Zapojení cílových skupin a partnerských institucí do přípravy a realizace projektu	10
3. INTERVENČNÍ LOGIKA PROJEKTU	12
3.1 Rozvojový záměr projektu – dopady	12
3.2 Cíle projektu	12
3.3 Přehled výstupů a aktivit projektu	17
3.3.1 Výstup 1.1. Přípravné práce a průzkum lokalit.....	17
3.3.2 Výstup 1.2 Zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečnými odpady	31
3.3.3 Výstup 1.3 Identifikace, inventarizace a vymístění nebezpečných odpadů	34
3.3.4 Výstup 1.4 Zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik lokalit	38
3.4 Klíčové předpoklady a rizika – externí faktory	45
4. ZOHLEDNĚNÍ PRŮŘEZOVÝCH PRINCIPŮ	47
4.1 Sociální a kulturní faktory	47
4.2 Specifické aspekty týkající se lidských práv a rovného přístupu mužů a žen	47
4.3 Vlivy na životní prostředí	47
4.4 Podmínky pro udržení výsledků a dopadů projektu v zemi realizace	48
4.5 Posilování informovanosti o projektu v zemi realizace i v České republice	49
5. MANAGEMENT PROJEKTU	50
5.1 Rozdělení odpovědností v týmu realizátorů	50
6. PŘÍLOHOVÁ ČÁST	54

Seznam zkratk

ATU	Autonomní oblast
ČRA	Česká rozvojová agentura
EOX	Extrahovatelné organické halogeny
GEF	Světový fond pro životní prostředí
HDZ	Hydrodynamická zkouška
IES	Inspekce životního prostředí Moldavska
MoE	Ministerstvo životního prostředí Moldavska
MoU	Memorandum o porozumění mezi ČRA a příjemcem
MP	Metodický pokyn
MŽP	Ministerstvo životního prostředí České republiky
NATO	Severoatlantická aliance
NO	Nebezpečné odpady
OBSE	Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě
POPs	Perzistentní organické polutanty
RBP	Realizačně bezpečnostní projekt
SŠ	Středoškolský
TOC	Celkový organický uhlík
ÚZŘ	Účastník zadávacího řízení
VŠ	Vysokoškolský
WHO	Světová zdravotnická organizace
ZCHR	Základní chemický rozbor
ZRS ČR	Zahraniční rozvojová spolupráce České republiky
ZÚ ČR	Zastupitelský úřad České republiky v Kišiněvě

1. SHRUTÍ PROJEKTU

Moldavská republika je signatářem *Stockholmské úmluvy o persistentních organických polutantech* a projekt přispěje k plnění závazků Moldavska - odstranění perzistentních organických polutantů do roku 2028 a současně k naplňování *Cíle pro udržitelný rozvoj (SDGs)* - *Zajistit zdravý život a zvyšovat jeho kvalitu pro všechny v jakémkoli věku*, a to konkrétně cíle 3.9: „Do roku 2030 podstatně snížit počet úmrtí a onemocnění vlivem nebezpečných chemických látek a znečištěného vzduchu, vody a půdy“.

Cílem projektu je vymístění nebezpečných odpadů tvořených zbytky pesticidů a masivně kontaminovaných zemín ze tří lokalit v okolí obcí Besalma a Chirsova v certifikovaných obalech umožňujících následný transport ke konečnému odstranění odpadů do dočasného zabezpečeného skladu.

Výstupy projektu zahrnují přípravné práce, průzkumy horninového prostředí a podzemních vod, zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik lokalit, zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečnými odpady, identifikaci a inventarizaci nebezpečných odpadů, jejich vymístění do dočasného zabezpečeného skladu a ověření reziduálních environmentálních a zdravotních rizik lokalit.

Partnerem projektu je ATU Gagauzie, projektem dotčenými stranami jsou Ministerstvo ekologie Moldavska, Inspekce životního prostředí, obyvatelé obcí Besalma a Chirsova, relevantní orgány státní správy.

The Republic of Moldova is a signatory to the *Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants* and, the project will contribute to Moldova's commitment to removing persistent organic pollutants by 2028 while achieving the Sustainable Development Goal (SDGs) - Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages, namely Objective 3.9: "by 2030 substantially reduce (decrease) the number of deaths and illnesses from hazardous chemicals and air, water, and soil pollution and contamination".

The goal of the project is the placement of hazardous waste consisting of pesticide residues and massively contaminated soil from three locations in the vicinity of the villages of Besalma and

Chirsova in certified containers enabling subsequent transport for the final disposal of the waste in a temporary secure warehouse.

The outputs of the project include preparatory work, surveys of the rock environment and groundwater, assessment of environmental and health risks of the locations, equipment of workplaces for handling hazardous waste, identification and inventory of hazardous waste, their placement in a temporary secure warehouse and verification of residual environmental and health risks of the locations.

The partner of the project is ATU Gagauzia, the parties involved in the project are the Ministry of Ecology of Moldova, the Environmental Inspection, the residents of Besalma and Chirsova, relevant state administration bodies.

2. POPIS VÝCHOZÍHO STAVU

2.1 Širší kontext projektu

Moldavská republika (dále „Moldavsko“) vznikla po pádu komunistického režimu v roce 1991. Jedná se o zemi s nestabilní politickou situací a zaostávající ekonomikou. Řadí se mezi země s vyšším středním příjmem (Upper Middle Income Countries), průměrný hrubý národní produkt na osobu činil v roce 2021 5 230,7 USD¹. Moldavsko je nyní na 80. místě ze 191 zemí seřazených podle Indexu lidského rozvoje².

Na území Moldavska, které je pod přímou kontrolou moldavské vlády (tj. bez Podněstří), žije okolo 2,604 mil. obyvatel³. Toto území je administrativně rozděleno na 32 okresů (tzv. rajony), 3 municipality a Gagauzskou autonomní oblast. Moldavsko zahrnuje i území, které není pod přímou kontrolou vlády, tzv. Podněsterskou moldavskou republiku (dále „Podněstří“) na levém břehu řeky Dněstr⁴. Podněstří není mezinárodně uznáno, žije zde zhruba 465 100 obyvatel⁵ a je silně ovlivňováno Ruskou federací.

¹ The World Bank. <http://data.worldbank.org/country/moldova>

² Human Development Reports. <https://hdr.undp.org/data-center/country-insights#/ranks>

³ National Bureau of Statistics of the Republic Moldova. https://statistica.gov.md/files/files/publicatii_electronice/Anuar_Statistic/2022/Anuarul_statistic_editia_2022.pdf

⁴ National Bureau of Statistics of the Republic Moldova. https://statistica.gov.md/files/files/publicatii_electronice/Anuar_Statistic/2022/Anuarul_statistic_editia_2022.pdf

⁵ Ministry of Foreign Affairs of the Pridnestrovian Moldavian Republic. https://mid.gospmr.org/ru/republic_main

Země nedisponuje žádným významným nerostným bohatstvím. Značná část konkurenceschopného průmyslu je soustředěna na území Podněstří, které má *de facto* vlastní ekonomiku (ocelářský průmysl, hutní, energetický průmysl atd.)⁶. Moldavsko dováží většinu elektrické energie, stejně tak i paliv. V energetických otázkách je zcela závislé na Rusku (100 % závislost na zemním plynu, který je hlavní surovinou pro výrobu elektrické energie; 80 % této energie pochází právě z Podněstří⁷). Klíčovým problémem pro moldavskou ekonomiku je migrace obyvatel do zahraničí za výdělkem, jež má velké dopady hlavně pro ekonomický rozvoj a sociální oblast. Moldavsko má převážně agrární ekonomiku orientovanou na východní trhy s malou, technicky zastaralou ekonomickou základnou a nízkým počtem ekonomicky činných obyvatel, který činil v roce 2021 872 tis.⁸. Moldavsko je ve srovnání s velikostí HDP v roce 2021 největším příjemcem remitencí v Evropě (15,5 % HDP)⁹. Ačkoliv nezaměstnanost mezi ekonomicky aktivním obyvatelstvem dosahovala v roce 2021 hodnoty pouze 1 %¹⁰, příjmy populace jsou generovány do velké míry právě remitencemi. Přestože remitence mají zásadní vliv na spotřebu obyvatelstva, což má v důsledku pozitivní vliv na ekonomický růst, tento faktor zásadně limituje domácí produkci zboží a služeb. V konečném důsledku je tedy moldavská ekonomika založená předně na spotřebě a remitencích nestabilní a zranitelná.

Moldavsko je pluralitní demokracií s parlamentním jednokomorovým systémem s relativně silnou prezidentskou funkcí. Přejít k plně funkční demokracii a jí odpovídajícímu administrativnímu systému však ještě není dovršen. Země se stále potýká s politickou tradicí silné centralizované moci a občanskou apatií, vláda je stále pod tlakem nedostatku zkušeností a schopností vlastních úředníků. Značný vliv na nestabilitu v Moldavsku mají v poslední době časté politické změny v centrální politice a s tím spouštějící výměny státních úředníků. Svou roli hraje kromě vnitropolitických příčin i nevyřešený konflikt o Podněstří.

⁶ BusinessInfo.cz. Zastupitelský úřad Kišiněv. 2014. *Moldavsko: ekonomická charakteristika země*. Dostupné z: <https://www.businessinfo.cz/navody/moldavsko-souhrnna-teritorialni-informace/2/#2-ekonomika>

⁷ ExpertForum.ro. 2016. *Ana Otilia Nuțu: Interconnecting Moldova's energy sector: how can we help?* Dostupné z: <http://expertforum.ro/en/interconnecting-moldovas-energy-sector-how-can-we-help/>, Nebo: <https://www.blue-europe.eu/cs/analiza-a-vyzkum/moldavsko-uprostred-potencialni-nicive-energeticke-krize-pokusy-o-reseni-a-politiky/>

⁸ National Bureau of Statistics of the Republic Moldova. https://statistica.gov.md/files/files/publicatii_electronice/Anuar_Statistic/2022/Anuarul_statistic_editia_2022.pdf

⁹ The World Bank. <http://data.worldbank.org/indicator/BX.TRF.PWKR.DT.GD.ZS>.

¹⁰ National Bureau of Statistics of the Republic Moldova. https://statistica.gov.md/files/files/publicatii_electronice/Anuar_Statistic/2022/Anuarul_statistic_editia_2022.pdf

V systémové i ekonomické transformaci Moldavska by se postupně měla projevit implementace *Dohody o přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy a Moldavskou republikou* (dále „Asociační dohoda s EU“) podepsané na summitu EU dne 27. června 2014. Její součástí je i "prohloubená a komplexní zóna volného obchodu" (DCFTA). Spolupráce s EU pokračuje i v rámci realizace *Evropské politiky sousedství* (ENP). V rámci ENP se Moldavsko stalo partnerskou zemí i v programu *Východního partnerství*.¹¹

Klíčovým rozvojovým strategickým dokumentem moldavské vlády je „*Moldova 2020: National Development Strategy: 7 Solutions for Economic Growth and Poverty Reduction*“¹² schválená Parlamentem v červnu 2012, který představuje strategii dlouhodobého udržitelného rozvoje společnosti. Mezi priority moldavské vlády patří podpora vzdělávání a zvýšení zaměstnanosti a produktivity pracovního trhu, investice do dopravní infrastruktury, podpora bankovního sektoru a budování podnikatelského prostředí, podpora obnovitelných zdrojů, reforma penzijního systému a posilování právního státu a řádné správy věcí veřejných.¹³ V srpnu 2022 nová proevropská moldavská vláda představila Národní rozvojovou strategii „*Moldavsko 2030*“, která byla navržena k veřejné konzultaci. Určujícím strategickým dokumentem v oblasti ochrany životního prostředí je ***Strategie pro ochranu životního prostředí pro období 2014-2023***¹⁴ včetně *Akčního plánu* pro její implementaci.

Moldavská republika patří mezi prioritní pro zahraniční rozvojovou spolupráci České republiky. *Strategie zahraniční rozvojové spolupráce na období 2018-2030* (dále jen „Strategie“) řadí Moldavsko mezi tzv. programové země. V souladu s touto *Strategií* je definován *Program dvoustranné rozvojové spolupráce České republiky Moldavsko 2018-2023*. ZRS ČR se v Moldavsku zaměřuje na tři prioritní oblasti: udržitelné nakládání s přírodními zdroji, inkluzivní sociální rozvoj a řádnou demokratickou správu věcí veřejných¹⁵.

¹¹ BusinessInfo.cz. <http://www.businessinfo.cz/cs/clanky/moldavsko-zahranicne-politicka-orientace-19035.html>
¹² <https://www.mindbank.info/item/3861>

¹³ The Government of Moldova. 2012. *Moldova 2020. National Development Strategy: 7 Solutions for Economics Growth and Poverty Reduction*, s. 8. Dostupné z: <http://www.mindbank.info/item/3861>. Plánovaná strategie: <https://me.gov.md/en/content/national-development-strategy-moldova-2030>.

¹⁴ <http://lex.justice.md/index.php?action=view&view=doc&lang=2&id=352740> (v Rj).

¹⁵ *Program dvoustranné rozvojové spolupráce České republiky Moldavsko 2018-2023*, http://www.czechaid.cz/wp-content/uploads/2019/05/Pl%C3%A1n-DRS-%C4%8CR_Moldavsko_2018-2023.pdf.

V rámci udržitelného nakládání s přírodními zdroji se ZRS ČR v Moldavské republice v tomto programovém období zaměřuje především na antropogenní znečištění a jeho řešení (odstraňování starých ekologických zátěží), kde se zúročí přidaná hodnota ČR ve mj. formě zkušeností získaných při řešení obdobných problémů v průběhu transformace.

Projekt naváže na předchozí významné intervence a projekty České rozvojové agentury v letech 2006-2017, zacílené na eliminaci rizika kontaminace životního prostředí, jako například: „Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku I a II“, „Technická a institucionální podpora v oblasti nakládání s pevnými odpady v jižním Moldavsku“, „Sanace lokalit znečištěných ropnými látkami v obcích Lunga a Mărculești“, „Omezení rizik souvisejících se skládkou nebezpečného odpadu v Cișmichioi“ a „Koncepce omezení rizik transformátorové stanice 400/110/35 kV ve Vulcănești“.

2.2 Identifikace projektu

Předkladatelem projektové žádosti je ATU Gagauzie, která na základě provedené pasportizace objektů a míst (skladiště, zařízení k přípravě roztoků apod.) kde bylo v minulosti nakládáno s pesticidy pro zemědělské využití (herbicidy, fungicidy ad.) identifikovala 3 lokality s významným negativním vlivem na životní prostředí a požádala o prozkoumání těchto lokalit a vymístění pesticidů do zabezpečeného skladu, který dočasně poskytla pro jejich uložení.

Na těchto lokalitách v katastru obcí Besalma (1 lokalita) a Chirsova (2 lokality) jsou zbytky pesticidů volně uloženy na povrchu terénu bez jakéhokoli zabezpečení a migrují do okolního horninového prostředí v důsledku rozplavování srážkami, infiltrací srážek a roznášení větrem. Odhadované množství je cca 100–120 tun (pesticidy, směs pesticidů se zeminami). Lokality jsou volně přístupné, bez označení či jakéhokoli zabezpečení proti vstupu osob, zvířat apod.

V 50. a 60. letech 20. století se tyto pesticidy používaly masově po celém světě včetně Moldavska a až pozdější výzkumy prokázaly, že se jedná o těžko odbouratelné perzistentní a bioakumulativní toxické látky, které se hromadí ve vrcholných článcích potravního řetězce (člověk a masožravci). V řadě zemí pak bylo již v letech 1972-76 používání nejrozšířeněji používaného pesticidu - DDT zakázáno, v zemích třetího světa se však stále v omezené míře používá v boji s malárií. Spolu s dalšími perzistentními látkami jsou pesticidy regulovány Stockholmskou úmluvou.

2.3 Komplementarita k aktivitám dalších donorů

Výše zmíněná *Strategie pro ochranu životního prostředí pro období 2014-2023* včetně *Akčního plánu* pro její implementaci byla schválena *Vládním rozhodnutím Moldavska č. 301 z dubna 2014*¹⁶. *Strategie* stanoví především tyto cíle: zajištění efektivního institucionálního a právního rámce pro ochranu životního prostředí (harmonizace legislativy s EU, důraz na strategické plánování, institucionální reforma); zajištění ochrany životního prostředí, udržitelného rozvoje a adaptace na klimatické změny; zvýšení úrovně veřejného povědomí o ochraně životního prostředí (o 50 % do r. 2023) a zajištění přístupu veřejnosti k souvisejícím informacím; snížení negativních dopadů ekonomických aktivit na životní prostředí a přijetí opatření k prevenci jeho znečištění; vytvoření integrovaného monitorovacího a kontrolního systému kvality životního prostředí; zlepšení kvality povrchových vod (o 50 %); zajištění přístupu k pitné vodě (min. 80 % populace) a přístupu k sanitárním službám (min. 65 % populace), zlepšení kvality půdy a ochrana nerostných zdrojů, zvýšení plochy zalesněných ploch (na 15 % území) a státem chráněných území (na 8%); zajištění ochrany přírodních ekosystémů; snížení emisí (o 30 %) a zřízení integrovaného systému odpadového hospodářství.

Moldavská republika je signatářem *Stockholmské úmluvy o persistentních organických polutantech* (ratifikována 13. 2. 2004, v platnost zde vstoupila dne 19. 5. 2004)¹⁷ (dále „Stockholmská úmluva“). Následně pak byl v říjnu 2004 *Vládním rozhodnutím Moldavska č. 1155*¹⁸ schválen *Národní plán implementace Stockholmské úmluvy a Národní strategie snižování a eliminace POPs* (perzistentní organické polutanty).

V posledních letech bylo v Moldavsku realizováno více než 10 projektů, které se zaměřovaly na oblast odstranění perzistentních organických látek (POPs), zejména pesticidů. Byly financovány širokou škálou donorů - Světovým fondem pro životní prostředí (GEF), Světovou bankou, Kanadskou agenturou pro mezinárodní rozvoj, ČRA, Organizací pro výživu a zemědělství (FAO), NATO, OBSE a moldavským Národním ekologickým fondem.

2.4 Zapojení cílových skupin a partnerských institucí do přípravy a realizace projektu

¹⁶ <http://lex.justice.md/index.php?action=view&view=doc&lang=2&id=352740> (v Rj).

¹⁷ <http://chm.pops.int/default.aspx>.

¹⁸ <http://lex.justice.md/index.php?action=view&view=doc&lang=2&id=297880> (v Rj).

Hlavním partnerem projektu je ATU Gagauzie se sídlem v Comratu a Inspekce životního prostředí ATU Gagauzie v Comratu, projektovou oblastí jsou územní katastry obcí Besalma a Chirsova.

Vzhledem k tomu, že se jedná o řešení znečištění životního prostředí, je na projektu zainteresováno rovněž Ministerstvo životního prostředí Moldavska (MoE) a Inspekce pro ochranu životního prostředí.

Přímé cílové skupiny

Obyvatelé ATU Gagauzie, kde bude realizací projektu sníženo celkové zatížení životního prostředí regionu a přispěno k plnění *Stockholmské úmluvy* a závazkům Moldavska – odstranění perzistentních organických polutantů do roku 2028.

Koneční příjemci projektu

Konečnými příjemci projektu budou obyvatelé obcí Besalma a Chirsova a zemědělci využívající pozemky v okolí lokalit s nezabezpečenými pesticidy, kteří jsou potenciálně vystaveni přímým zdravotním rizikům i sekundárním důsledkům znečištění životního prostředí. Vymístěním nebezpečných odpadů a masivně kontaminovaných zemín bude eliminována migrace kontaminace do dalších složek životního prostředí i potravních řetězců.

Aktér	Zájmy a jejich ovlivnění problémem	Kapacita a motivace k dosažení udržitelné změny
ATU Gagauzie	Odstranění ekologických zátěží - nezabezpečených objektů a míst, kde bylo v minulosti nakládáno s pesticidy.	Plnění mezinárodních závazků. Zajištění souladu s legislativou v oblasti ochrany životního prostředí. Poskytnutí zabezpečeného skladu pro nebezpečné odpady v transportních obalech, financování ochrany objektu/ů.
Ministerstvo životního prostředí Moldavska	Posílení odborných kapacit pracovníků v oblasti odstraňování ekologických zátěží a nakládání s NO.	Plnění mezinárodních závazků. Zajištění souladu s legislativou v oblasti ochrany životního prostředí.

Aktér	Zájmy a jejich ovlivnění problémem	Kapacita a motivace k dosažení udržitelné změny
POPs Sustainable Management Office	Status úřadu pro POPs je přímo spojený s nakládáním s perzistentními organickými polutanty.	Fundraising a realizace projektů spojených s POPs, reforma environmentálních institucí.
Inspekce pro ochranu životního prostředí	Posílení odborných kapacit pracovníků v oblasti odstraňování ekologických zátěží a nakládání s NO.	Odstranění ekologické zátěže a soulad s legislativou v oblasti ochrany životního prostředí.
Obce Besalma a Chirsova	Lokality s nezabezpečenými pesticidy se nacházejí na území obcí.	Eliminace ekologických/zdravotních rizik pro obyvatele a umožnění zemědělského využívání pozemků/okolních pozemků. Umožní přístup na lokality.

3. INTERVENČNÍ LOGIKA PROJEKTU

3.1 Rozvojový záměr projektu – dopady

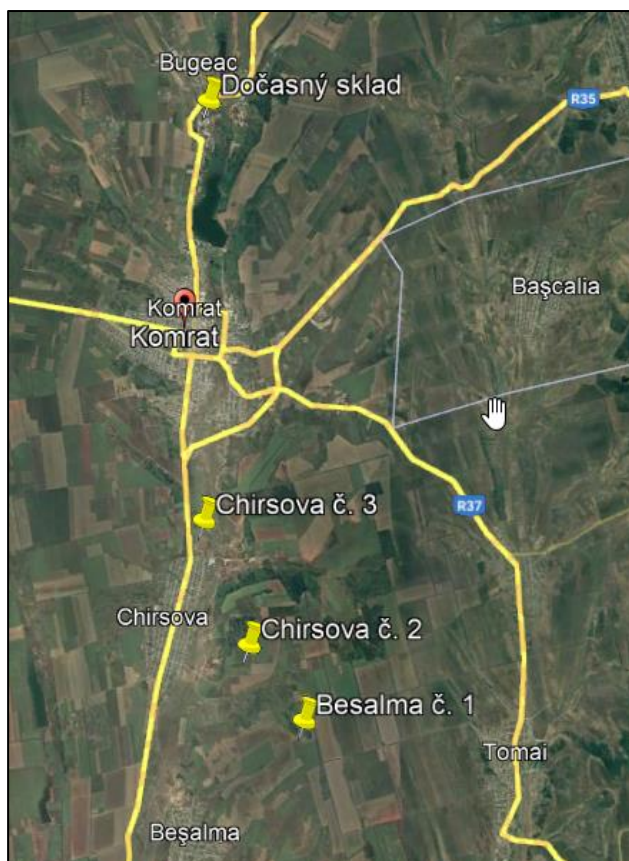
Rozvojovým záměrem projektu je přispět ke snížení ohrožení životního prostředí a populace v ATU Gagauzie, v katastrech obcí Besalma a Chirsova a jejich okolí.

Projekt přispěje k naplňování *Cíle pro udržitelný rozvoj (SDGs) - Zajistit zdravý život a zvyšovat jeho kvalitu pro všechny v jakémkoli věku*, a to konkrétně cíle 3.9: „Do roku 2030 podstatně snížit počet úmrtí a onemocnění vlivem nebezpečných chemických látek a znečištěného vzduchu, vody a půdy“.

Projekt dále vytvoří podmínky pro plnění závazků *Stockholmské úmluvy* (odstranění POPs do r. 2028), jejímž je Moldavsko signatářem.

3.2 Cíle projektu

Cílem projektu je vymístění nebezpečných odpadů tvořených zbytky pesticidů a masivně kontaminovaných zemín ze tří lokalit v okolí obcí Besalma a Chirsova v certifikovaných obalech umožňujících následný transport do dočasného zabezpečeného skladu a dále pak ke konečnému odstranění odpadů.



K dosažení cíle projektu je nezbytné realizovat průzkumy horninového prostředí a podzemních vod, zhodnotit environmentální a zdravotní rizika lokalit, vybudovat zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečnými odpady, identifikaci a inventarizaci nebezpečných odpadů, vymístit nebezpečné odpady v certifikovaných obalových materiálech do dočasného zabezpečeného skladu a ověřit reziduální rizika lokalit.

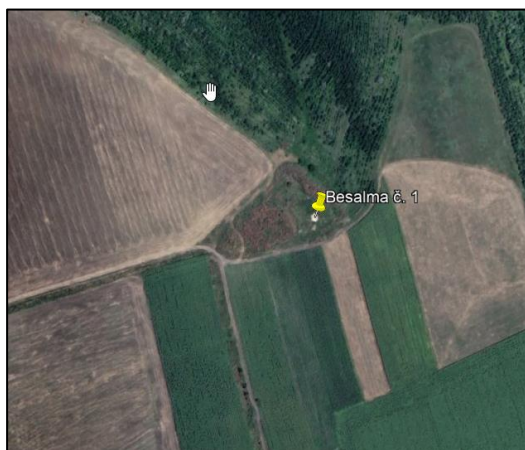
Projektové práce budou realizovány v ATU Gagauzie, v katastru obcí Besalma a Chirsova, které se nacházejí jižně od Comratu (Komrat), hlavního města Gagauzské autonomní oblasti. Dočasný

sklad pro uložení nebezpečných odpadů se nachází na severním okraji Comratu.

Základní popis projektových lokalit a dočasného skladu:

Lokalita č. 1:	Besalma
Popis lokality:	cca 2 km severovýchodně od obce Besalma, terén se mírně svažuje k jihozápadu
Souřadnice GPS:	46°11'52.07" N 28°41'21.46" E
Vlastník pozemků:	obec Besalma
Historické využití:	skladování a příprava pesticidních roztoků
Popis stavu:	nezakrytá skládka pesticidů v porušených obalech (plastové pytle), obsah obalů je částečně vysypaný na terénu na ploše cca 200 m ²
Odhad množství NO:	40 tun

Dopravní dostupnost: polní cesta, za deště velmi obtížně sjízdná



Lokalita č. 2: Chirsova

Popis lokality: cca 1 km východně od obce Chirsova, terén se mírně svažuje k východu, pozůstatky základů budov, zbytky jímek apod.

Souřadnice GPS: 46°13'02.40" N 28°40'13.64" E

Vlastník pozemků: obec Chirsova

Historické využití: skladování a příprava pesticidních roztoků

Popis stavu: nezakrytá skládka pesticidů v porušených obalech (plastové pytle), obsah obalů je částečně vysypaný na terénu na ploše cca 200 m²

Odhad množství NO: 20 tun

Dopravní dostupnost: polní cesta, za deště velmi obtížně sjízdná



Lokalita č. 3: Chirsova

Popis lokality: severní okraj obce Chirsova, terén se mírně svažuje k východu pozůstatky základů budov, zbytky jímek ad.

Souřadnice GPS: 46°14'56.04" N 28°39'19.92" E

Vlastník pozemků: obec Chirsova

Historické využití: sklad pesticidů, po požáru zbytky pesticidů částečně překryty zeminou

Popis stavu: částečně překrytá skládka pesticidů v porušených obalech (plastové pytle), obsah obalů je částečně vysypaný na terénu na ploše cca 400 m²

Odhad množství NO: 60 tun

Dopravní dostupnost: polní cesta, obecní komunikace



Dočasný sklad pro uložení NO:

Popis lokality: severní okraj Comratu, cca 6 km centra Comratu, jižně od obce Bugeac

Souřadnice GPS: 46°21'15.05" N 28°39'45.95" E

Vlastník objektu: Anastasov Sergej Iljič, tel. +37362100150

Popis objektu: objekt se nachází v bývalém závodě na výrobu železobetonových prefabrikátů, jedná se o zděnou budovu o půdorysném rozměru cca 55 m x 145 m, příčně členěnou na oddělené dílčí segmenty; pro uskladnění nebezpečných odpadů je předpokládáno využití jednoho segmentu o plošné výměře cca 1 000 m²; 24hodinová ostraha objektu.

Dopravní dostupnost: zpevněné komunikace vhodné i pro těžkou nákladní dopravu



Cíle tohoto projektu, včetně ověřitelných výstupů jsou sumarizovány v *Matici logického rámce* (viz Příloha č. 1).

3.3 Přehled výstupů a aktivit projektu

V následující části jsou popsány výstupy projektu a aktivity vedoucí k jejich naplnění.

Realizátor je zodpovědný za dosažení výstupů v rozsahu příslušných indikátorů (*dle Matice logického rámce projektu viz Příloha č. 1*) i za monitoring externích faktorů, tedy kontrolu rizik a naplňování předpokladů. V případě významných změn situace, zejména externích faktorů, které by ohrožovaly dosažení výstupů, je realizátor povinen neprodleně informovat ČRA.

V případě, že nebude z objektivních příčin možné realizovat předpokládaný rozsah průzkumných prací, budou realizátorem fakturovány pouze skutečně provedené práce v souladu se strukturovaným rozpočtem.

Časový harmonogram výstupů a aktivit je součástí Přílohy č. 2. V harmonogramu ÚZŘ doplní rozvržení aktivit u jednotlivých výstupů, přičemž rozvržení jednotlivých výstupů je závazné.

Realizátor je povinen provádět veškeré práce v souladu s platnou legislativou, normativy a metodikami platnými v Moldavsku.

V případě, že je v textu níže uveden odkaz na legislativní předpis, normu či metodiku České republiky, bude realizátor při realizaci aktivit plně respektovat uvedený odkaz při současném zajištění souladu s obdobnými předpisy, normami či metodikami platnými v Moldavsku.

3.3.1 Výstup 1.1. Přípravné práce a průzkum lokalit

V rámci výstupu 1.1. bude provedena rešerše aktuální moldavské legislativy a na základě detailní terénní rekognoskace tří lokalit (jedna lokalita v katastru obce Besalma a dvě lokality v katastru obce Chirsova) bude zpracován *Realizačně bezpečnostní projekt* (souhrnně pro všechny 3 lokality, s dílčí konkretizací) a *Projektová dokumentace průzkumných prací* (jednotlivě pro každou lokalitu, celkem 3).

Následně budou provedeny průzkumné práce zaměřené na stanovení množství nebezpečných odpadů s obsahem pesticidů a rozsah kontaminace nesaturované, resp. saturované zóny.

Výsledky průzkumných prací budou vyhodnoceny závěrečnými *Zprávami o průzkumných pracích*, zpracovanými jednotlivě pro každou ze 3 lokalit, a předmětem následného oponentního posouzení.

Realizace aktivit výstupu 1.1. budou řízeny, projektovány a vyhodnoceny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria¹⁹ - Ing. Martin Polák.

K naplnění výstupu 1.1. povedou následující aktivity:

Aktivita 1.1.1 Ověření legislativního rámce pro nakládání s nebezpečnými odpady a vypracování Realizačně bezpečnostního projektu

V rámci přípravných prací bude zhotovitelem ověřen legislativní rámec pro nakládání s nebezpečnými odpady v Moldavsku, se zaměřením na oblast nakládání s nebezpečnými odpady charakteru pesticidů a chlorovaných pesticidů, jejich vnitrostátní přepravou a na oblast bezpečnosti při práci a ochraně zdraví pracovníků.

Relevantní legislativa bude uvedena v *Realizačně bezpečnostním projektu* vč. skutečností ovlivňujících způsob realizace zakázky.

Dále se realizátor seznámí s dostupnými informacemi vztahujícími se k lokalitám a jejich historii, včetně dat týkajících se přírodních poměrů na lokalitách (zejm. geologické a hydrogeologické poměry, meteorologická data). Data budou získána od aktérů projektu, z veřejně dostupných zdrojů a dále v průběhu rekognoskace lokalit.

V průběhu rekognoskace budou provedeny především následující činnosti:

- návštěva místních úřadů,
- komunikace s místními pamětníky,

¹⁹ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor **hydrogeologie**, dle § 2 písm. c) a **sanační geologie**, dle § 2 písm. f) vyhlášky v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení.

- zhodnocení aktuálního stavu 3 lokalit a pořízení fotodokumentace nezbytné pro následné plánování průzkumných prací na lokalitě,
- identifikace přístupových cest k lokalitám,
- identifikace vhodných míst na lokalitách pro vybudování zázemí nezbytného pro realizaci průzkumných prací a nakládání s nebezpečnými odpady,
- pasportizace stávajících hydrogeologických objektů (pouze na lokalitě Chirsova – lokalita č. 3).

Cílem rešerše dostupných informací a rekognoskace lokality je získání maximálního množství informací, které realizátor využije při zpracování *Projektových dokumentací průzkumných prací a Realizačně bezpečnostního projektu*.

S ohledem na toxické vlastnosti kontaminantů, je nezbytné, aby realizátor v průběhu všech prací postupoval s vynaložením maximálního úsilí v oblasti bezpečnosti práce. Vzhledem k těmto skutečnostem zpracuje realizátor *Realizačně bezpečnostní projekt*, který detailně stanoví postup a metodiku prací v průběhu průzkumných prací zaměřených na ověření rozsahu kontaminace nesaturované a saturované zóny, při provádění činností v rámci kvalitativní charakterizace a inventarizace nebezpečného odpadu, překládání nebezpečných odpadů do vyhovujících obalových materiálů, při nakládce, převozu a uskladnění nebezpečných odpadů a při průzkumných pracích pro ověření reziduální kontaminace na lokalitách.

Realizátor je plně finančně i věcně zodpovědný za případnou způsobenou škodu a její nápravu.

Realizační a bezpečnostní projekt bude zahrnovat především:

- stanovení postupů pro realizaci průzkumných prací (pro ověření množství nebezpečných odpadů a rozsahu kontaminace, reziduálních rizik);
- stanovení pracovních zón - zabezpečená kontrolovaná zóna sanačního prostoru, prostor s nebezpečím kontaminace pesticidy tj. prostor kde se provádí přebalení pesticidů do nových transportních obalů a prostor bez nebezpečí kontaminace pesticidy tj. prostor s logistickým zabezpečením pro potřeby realizace sanace, stanovení únikových cest v případě havarijních situací, rozmístění prostředků pro eliminaci havarijní situace (hasičské přístroje, lékárničky, ochranné pracovní pomůcky) apod.;

- specifikaci používaných osobních ochranných pracovních prostředků pro konkrétní situace a činnosti (dále také jen OOPP), požadavky na četnost prokazatelné výměny;
- popis školení bezpečnosti práce včetně zdravotních prohlídek, zahrnujících minimálně vstupní a závěrečný monitoring zdravotního stavu všech osob podílejících se na předmětných pracích (průzkumné práce, nakládání s nebezpečnými odpady na lokalitách);
- detailní postup a metodiku prací na přeložení nebezpečných odpadů a kontaminovaných zemín do vyhovujících obalových materiálů (používání OOPP – masky, jednorázové obleky, filtry, dýchací přístroje atd.), označení nádob dle mezinárodního standardu (tzv. UN kód), pro nakládku a transport do dočasného skladu;
- stanovení postupů a opatření vedoucích k minimalizaci zdravotních, bezpečnostních, požárních a environmentálních rizik a dále postupy řešení možných havarijních událostí, které mohou na lokalitách nastat. Zvýšená pozornost bude věnována situacím, kdy by mohlo dojít k ohrožení zdraví v důsledku expozice pracovníků při práci s kontaminovanými materiály a k ohrožení životního prostředí v důsledku úniku nebezpečných látek do horninového prostředí, ovzduší a/nebo podzemních vod; zpracován bude havarijný plán, plán požární ochrany, traumatologický plán.

Realizační a bezpečnostní projekt bude zpracován při respektování této struktury:

1. Úvod
2. Plánované činnosti
 - 2.1. Technické zajištění
 - 2.2. Použitá technika, materiál a jejich rozmístění
 - 2.2.1. Technické a skladovací zázemí
 - 2.3. Postup prací - průzkumné práce
 - 2.4 Postup prací - nakládání s nebezpečnými odpady
 - 2.5. Odpadové hospodářství
 - 2.6. Zdravotní prohlídky a školení
 - 2.7. Zhodnocení rizik po ukončení prací
3. Organizační schéma (subdodavatelé, spolupracující subjekty apod.)
4. Rizikové faktory
 - 4.1. Toxikologická rizika
 - 4.2. Fyzikální faktory rizik ohrožení zdraví

5. Bezpečnostní režim
 - 5.1. Obecné zásady bezpečnosti práce
 - 5.2. Další požadavky k zajištění BOZP s nebezpečnými chemikáliemi
 - 5.3. Definice bezpečnostních stupňů
 - 5.4. Vstup do Prostoru I – sanační prostor (zabezpečená oblast)
 - 5.5. Varování
6. Požární ochrana
 - 6.1 Plán požární ochrany
7. Používání osobních ochranných pracovních prostředků (OOPP)
8. První pomoc
 - 8.1. Traumatologický plán
9. Metodika vzorkovacích a laboratorních prací
 - 9.1. Vzorkovací práce
 - 9.1.1. Detekční přístroje
 - 9.1.2. Vzorkování
 - 9.1.3. Laboratorní práce
10. Dekontaminace a hygiena osob
11. Dokumentace prací
12. Harmonogram prací
13. Kontaktní telefonní čísla

Přílohy:

- Příloha 1: Situační plán s vyznačenými prostory
Příloha 2: Bezpečnostní listy
Příloha 3: Seznam použitých R vět
Příloha 4: Havarijní plán
Příloha 5: Závazné relevantní legislativní předpisy

Realizační a bezpečnostní projekt bude minimálně 14 dní před začátkem průzkumných prací (Aktivita 1.1.3) předložen ČRA ke schválení. Po zapracování případných připomínek a schválení ČRA realizátor zajistí předání *Realizačního a bezpečnostního projektu* v ruském jazyce partnerovi projektu a ČRA.

Uvedeným stranám budou předány tištěné verze *Realizačního a bezpečnostního projektu* a dále jeho elektronická verze na CD nebo jiném vhodném datovém nosiči.

Protokol o převzetí *Realizačního a bezpečnostního projektu* bude tvořit přílohu první *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*.

- **Aktivita 1.1.2 Projektové dokumentace průzkumných prací**

Pro potřebu ověření množství nebezpečných odpadů a kontaminaci nesaturované, příp. saturované zóny (pouze na lokalitě Chirsova – č. 3) bude zpracována pro každou lokalitu *Projektová dokumentace průzkumných prací*, která bude respektovat relevantní metodické pokyny MŽP pro *Průzkum kontaminovaného území* (Věstník MŽP č. 9/2005) a *Vzorkování v sanační geologii* (Věstník MŽP č. 2/2007).

Při přípravě dokumentů budou zohledněna místní specifika, legislativa a dále potřeby navazujících aktivit. *Projektové dokumentace průzkumných prací* budou zpracovány s využitím získaných dat z rešerše informací, rekognoskace lokalit a *Realizačně bezpečnostního projektu* při současném respektování zadání popsaného v následujících kapitolách projektového dokumentu.

Každá *Projektová dokumentace průzkumných prací* bude zpracována v rozsahu textové a přílohové části. Její součástí budou tabulární přehledy a účelové mapové podklady, které budou zahrnovat mj. situaci lokality s umístěním průzkumných objektů a odběrových míst.

Projektová dokumentace průzkumných prací bude vždy obsahovat mj. tyto kapitoly:

- popis přírodních podmínek, zejména pak geologických a hydrogeologických charakteristik území,
- popis kvalitativních charakteristik znečištění a informace o prostorovém rozložení nebezpečných odpadů na povrchu,
- popis přípravných prací (příjezdové komunikace, zařízení pracoviště atd.),
- popis průzkumu nesaturované zóny,
- popis průzkumu saturované zóny (pouze lokalita č. 3 – Chirsova),
- stanovení sektorů pro vzorkování nebezpečných odpadů,
- stanovení sektorů pro průzkum nesaturované zóny,
- plán vzorkování,

- popis odběru vzorků všech maticí,
- rozsah laboratorních stanovení,
- popis průzkumu pro ověření úrovně reziduální kontaminace,
- plán vzorkování pro ověření úrovně reziduální kontaminace,
- popis geodetického zaměření,
- podrobný harmonogram prací,
- způsob vyhodnocení získaných dat,
- způsob hodnocení rizikovosti pro lidské zdraví a ekosystémy,
- zpracování závěrečné zprávy.

Součástí *Projektové dokumentace průzkumných prací* budou minimálně účelové mapy:

- topografická mapa širšího zájmového území a užšího zájmového území s vyznačením oblastí průzkumu a na povrchu uložených zbytků pesticidů,
- situační mapa se zakreslením stávajících hydrogeologických objektů (pouze pro lokalitu Chirsova – č. 3),
- mapa se zakreslením projektovaných průzkumných vrtů, sond, odběrů vzorků nebezpečných odpadů.

Projektové dokumentace budou zpracovány v českém jazyce a minimálně 14 dní před zahájením průzkumných prací předloženy ČRA ke schválení. Po zapracování připomínek a schválení budou *Projektové dokumentace* předány partnerovi projektu a ČRA v ruském jazyce. Uvedeným stranám budou předány tištěné verze *Projektové dokumentace* a dále jejich elektronické verze na CD nebo jiném vhodném datovém nosiči. Protokoly o převzetí *Projektových dokumentací* budou tvořit přílohu první *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*.

Aktivita 1.1.3 Průzkumy saturované a nesaturované zóny

Průzkumné práce budou realizovány na lokalitách v územních katastrech obcí Besalma a Chirsova, v ATU Gagauzie v Moldavsku.

Základní informace o lokalitách jsou uvedeny výše, lokality v tomto dokumentu jsou značeny následovně:

číslo lokality	název lokality	N	E
----------------	----------------	---	---

1	Besalma	46°11'52.07"	28°41'21.46"
2	Chirsova	46°13'02.40"	28°40'13.64"
3	Chirsova	46°14'56.04"	28°39'19.92"

Veškeré průzkumné práce budou provedeny v souladu s moldavskou legislativou, při respektování relevantních moldavských normativních standardů a metodik. Realizátor je zodpovědný za zajištění všech potřebných povolení pro realizaci průzkumných prací.

Před zahájením technických prací na jednotlivých lokalitách realizátor vytyčí v souladu s *Projektovými dokumentacemi průzkumných prací* jednotlivé sektory pro vzorkování nebezpečných odpadů a potenciálně kontaminovaných zemin.

- **Odběr vzorků nebezpečných odpadů – lokality č. 1, 2 a 3**

Pro ověření kvalitativních ukazatelů nebezpečných odpadů uložených na povrchu terénu bude v každém sektoru odebrán směsný vzorek odpadu, který bude reprezentativní pro vzorkovaný sektor.

Počet vzorků nebezpečných odpadů na jednotlivých lokalitách je uveden dále v textu.

Vzorkovací práce budou řízeny a prováděny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²⁰ - *Mgr. Karel Sottner*.

- **Realizace průzkumných sond a odběr vzorků zemin – lokality č. 1, 2 a 3**

Pro průzkum kontaminace nesaturované zóny bude provedeno celkem 55 maloprůměrových nevystrojených sond do hloubky cca 2 m, tj. celkem bude odvrtáno 110 bm, které budou reprezentovat dílčí sektory. Průzkumné sondy budou vyhloubeny vrtným průměrem min. 50 mm, situace sond bude upřesněna v *Projektových dokumentacích průzkumných prací*.

Z každé sondy bude odebrán minimálně 1 směsný vzorek zeminy, a to v závislosti na zastiženém geologickém profilu a jeho makroskopickém a organoleptickém posouzení.

Intervaly vzorkování budou upřesňovány oprávněnou osobou²¹ v průběhu vrtných prací – *Ing. Martin Polák*.

²⁰ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ nebo SŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 3 roky držitelem certifikátu Vzorkař a hodnotitel nebezpečných vlastností odpadů (VHO) vydaného českou společností pro jakost nebo ekvivalentního certifikátu vydaného jinou certifikační autoritou.

²¹ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor **hydrogeologie**, dle § 2 písm. c) a **sanační geologie**, dle § 2 písm. f) vyhlášky

Počet sond, jejich metráž, a počty vzorků nebezpečných odpadů a zemin na lokalitách jsou uvedeny v následující tabulce, včetně rezervy na vzorkovací práce.

číslo lokality	název lokality	počet vzorků NO	počet sond / celková metráž	počet vzorků zemin
1	Besalma	8	25 / 50	25
2	Chirsova	6	12 / 24	12
3	Chirsova	8	18 / 36	18
1 + 2+ 3	rezerva	2	0 / 0	10
celkem		24	55 / 110	65

Celkem bude odebráno 89 vzorků k následným laboratorním analýzám.

Po odběru vzorků a popisu provrtaných hornin budou sondy likvidovány zpětným záhozem z vytěženého materiálu při zachování vrstevního sledu.

Vzorkovací práce budou řízeny a prováděny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²² - *Mgr. Karel Sottner*.

Vzorky budou odebrány v souladu s Metodickým pokynem MŽP „Vzorkování v sanační geologii, 2006“ a relevantními moldavskými normami a metodikami.

- **Realizace hydrogeologického monitorovacího vrtu – pouze lokalita č. 3**

Pro průzkum saturevané zóny na lokalitě Chirsova – č. 3 bude v zájmovém území vybudován 1 nový, trvale vystrojený hydrogeologický vrt s cílem ověřit/vyloučit kontaminaci podzemní vody v důsledku existence zbytků pesticidů volně uložených na povrchu terénu, ověřit geologickou stavbu přípoверхových vrstev horninového prostředí a základní hydraulické charakteristiky potřebné pro orientační zhodnocení možnosti šíření kontaminace podzemní vodou a z toho plynoucí rizika pro lidské zdraví a ekosystémy.

v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení.

²² Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ nebo SŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 3 roky držitelem certifikátu Vzorkař a hodnotitel nebezpečných vlastností odpadů (VHO) vydaného českou společností pro jakost nebo ekvivalentního certifikátu vydaného jinou certifikační autoritou.

Situování průzkumného vrtu bude upřesněno na základě výsledků terénní rekognoskace v *Projektové dokumentaci průzkumných prací*, případně s ohledem na pozice stávajících hydrogeologických objektů sloužících pro individuální zásobování obyvatel.

Hydrogeologický průzkumný vrt o bude vyhlouben o předpokládané hloubce 8 m, rotačně příklepovou technologií jádrového vrtání, s konečným vrtným průměr min. Ø 190 mm. Vrt bude vystrojen PE zárubnicí DN min 125 mm, síla stěny minimálně 4 mm, perforované úseky zárubnice s perforací 3 %. Způsob vystrojení objektu (kalník, perforované a plné úseky, obsyp, jílování a cementace) bude upřesněn dle provrtaných hornin a zastižené hladiny podzemní vody oprávněnou osobou²³ - Ing. Martin Polák.

Zhlaví vrtu bude umístěno v ocelové uzamykatelné chráničce opatřené nátěrem a označením vrtu. Vrt bude vyznačen 2 m vysokou červenobílou trasírkou s terčíkem. Chránička bude osazena do betonového lože.

Součástí vrtných prací bude zhotovení geologické dokumentace provrtaných hornin geologickou službou a technická zpráva vrtných prací. Veškerá dokumentace bude tvořit přílohu *Zprávy o průzkumných pracích* (aktivita 1.1.4).

- **Realizace hydrodynamické zkoušky – pouze lokalita č. 3**

Hydrodynamická zkouška (HDZ) bude realizována na nově vyhloubeném hydrogeologickém vrtu v rozsahu 6 hodin čerpací a 4 hodiny stoupací zkouška (stoupací zkoušku je možné ukončit předčasně v případě nastoupání hladiny podzemní vody na úroveň před čerpací zkouškou). V průběhu hydrodynamické zkoušky bude průběžně sledována změna teploty, pH, konduktivity a oxidačně redukčního potenciálu a hladina podzemní vody v okolních hydrogeologických objektech, které budou v dosahu možného ovlivnění prováděnou hydrodynamickou zkouškou.

²³ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor **hydrogeologie**, dle § 2 písm. c) a **sanační geologie**, dle § 2 písm. f) vyhlášky v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení.

Při realizaci hydrodynamických zkoušek bude respektována ČSN 736614, Zkoušky zdrojů podzemní vody, a relevantní moldavské normy

Hydrodynamické zkoušky budou vyhodnoceny metodou neustáleného proudění (Jacob-Lohman, Theis apod.). Součástí vyhodnocení bude primární dokumentace zkoušek. Veškerá dokumentace bude tvořit přílohu *Zprávy o průzkumných pracích* (aktivita 1.1.4.).

- **Odběr vzorků podzemní vody – pouze lokalita č. 3**

Vzorky podzemní vody budou odebrány dynamickým způsobem po minimálně třínásobné obměně objemu vody v hydrogeologickém vrtu nebo po minimálně 30minutovém odčerpání v případě domovních studní, při současném ustálení pH a konduktivity.

Vzorky podzemní vody budou odebrány z nového hydrogeologického vrtu a zdroje vody sloužícího k zásobování z jihu k lokalitě přilehlé usedlosti pitnou vodou, tj. celkem budou odebrány 2 vzorky podzemní vody.

Vzorkovací práce budou řízeny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²⁴ - Ing. Martin Polák.

Vzorky budou odebrány v souladu s Metodickým pokynem MŽP „Vzorkování v sanační geologii, 2006“ a relevantními moldavskými normami a metodikami.

- **Geodetické zaměření – lokality č. 1, 2 a 3**

Nově vybudovaný hydrogeologický vrt a maloprůměrové nevystrojené sondy budou geodeticky polohopisně a výškopisně zaměřeny v souřadném systému MOLDREF99.

Měřická zpráva bude tvořit přílohu *Zprávy o průzkumných pracích* (aktivita 1.1.4.).

- **Laboratorní analýzy**

²⁴ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor hydrogeologie, dle § 2 písm. c) a sanační geologie, dle § 2 písm. f) vyhlášky v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení..

S ohledem na charakter látek (zbytky herbicidů, fungicidů ad. látek využívaných v zemědělství) bude primárně analyticky stanovována přítomnost pesticidů a dále potenciálně přítomné látky, které je obvykle doprovázejí ve směsích (vedlejší produkty výroby). Z pesticidů tak budou sledovány především tyto látky: α -HCH, β -HCH γ -HCH (lindan), δ -HCH, o,p-DDT, p,p-DDT, o,p-DDE, p,p-DDE, o,p-DDD, p,p-DDD, aldrin, dieldrin, endrin, toxafen, alachlor, metoxychlor, dikofol, MCPP (methylchlorofenoxypionová kyselina), MCPA (methylchlorofenoxyoctová kyselina), fenon, sekbumeton, α -endosulfan, β -endosulfan, nitrofen, heptachlor, heptachlorepoxyd, hexachlorbenzen, pentachlorbenzen, chlordan, mirex, dichlorprop, metolachlor, endosulfan, permethryn, atrazin, terbutryn, simazin, terbutylazin, metribuzin, prometryn, metoprotryn, dinoseb, triadimefon, desmetryn, chlortoluron, lumeton, (isoproturon), arborol M (2-metyl-4,6-dinitrofenol), bentazon, linuron, fundazol (benomyl), teridox (dimetachlor), nitrosan (2-metyl-4,6-dinitrofenol), tj. triazinové a organochlorové pesticidy.

Kromě organických látek bude zjišťován obsah těžkých kovů (As, Cd, Cr_{celk}, Hg, Ni a Pb) a dalších látek a parametrů (S, TOC, EOX, celkový a spalitelný chlor), které mj. mohou být limitujícím faktorem pro výběr vhodného zařízení ke konečnému odstranění nebezpečných odpadů.

Množství analytických stanovení ve vzorcích nebezpečných odpadů a zemin na jednotlivých lokalitách je uveden v následující tabulce.

číslo lokality	název lokality	organochlorové pesticidy	triazinové pesticidy	těžké kovy	S, TOC, EOX, celk. a spal. chlor
1	Besalma	33	33	19	19
2	Chirsova	18	18	10	10
3	Chirsova	26	26	14	14
1+2+3	rezerva	12	12	6	6
celkem		89	89	49	49

Množství analytických stanovení ve vzorcích podzemních vod na lokalitě č. 3 – Chirsova je uveden v následující tabulce.

číslo lokality	název lokality	organochlorové pesticidy	triazinové pesticidy	těžké kovy	ZCHR
3	Chirsova	2	2	2	2

Veškeré laboratorní analýzy budou provedeny v akreditovaných laboratořích dle ČSN EN ISO/IEC 17025 (nebo srovnatelné zahraniční normy) akreditovanými postupy. Případné kontrolní laboratorní analýzy musejí být analyzovány v akreditované laboratoři nezávislé na laboratoři, provádějící analýzy vzorků, jejichž kvalita je ověřována.

Výsledky laboratorních analýz včetně primární dokumentace budou tvořit přílohu *Zprávy o průzkumných pracích* (aktivita 1.1.4).

Aktivita 1.1.4 Zprávy o průzkumných pracích

Vyhodnocení dat z průzkumných prací a zpracování *Zpráv o průzkumných pracích* bude provedeno v souladu s požadavky na vyhodnocování geologických prací dle legislativy České republiky při respektování platných moldavských legislativních a normativních předpisů aktuálně platných v době realizace projektu.

Zprávy o průzkumných pracích budou zpracovány pro každou lokalitu v rozsahu požadovaném pro průzkum kategorie C (předběžný průzkum) dle MP MŽP pro průzkum kontaminovaného území Věstník MŽP, č. 9, září 2005 ([http:// www.mzp.cz/cz/metodiky_ekologicke_zateze](http://www.mzp.cz/cz/metodiky_ekologicke_zateze)).

Úroveň znečištění bude vyhodnocena ve vztahu MP MŽP „Indikátory znečištění, 2013“ a limitním ukazatelům WHO.

Součástí vyhodnocení bude stanovení množství zbytků pesticidů/chlorovaných pesticidů na povrchu terénu, resp. jejich množství pod úrovní terénu, a zjištění prostorového rozsahu a úrovně znečištění zemin, sestrojení map kontaminace, výpočet kubatury kontaminovaných zemin ad.

Realizátor současně zpracuje na základě údajů získaných realizací aktivit projektu v rámci *Zpráv o průzkumných pracích* účelovou analýzu rizik se zaměřením na stanovení přípustného reziduálního znečištění sledovanými kontaminanty ve vztahu k reálným

expozičním scénářům. V případě potřeby budou realizátorem navržena doplňující opatření k nápravě závadného stavu na lokalitách. Při zpracování bude přiměřeně respektován Metodický pokyn MŽP „Analýza rizik kontaminovaného území“, Věstník MŽP č. 3, březen 2011 (http://www.mzp.cz/cz/metodiky_ekologicke_zateze).

Vyhodnocení a zpracování *Zpráv o průzkumných pracích* budou provedeny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²⁵ - Ing. Martin Polák.

Zprávy o průzkumných pracích budou zpracovány v českém jazyce a předloženy ČRA a k oponentnímu posouzení (viz Aktivita 1.1.5). Po zpracování případných relevantních připomínek oponentního posudku a po schválení *Zpráv o průzkumných pracích* ČRA budou *Zprávy o průzkumných pracích* přeloženy do ruského jazyka a předány partnerovi projektu a ČRA. Uvedeným stranám budou předány tištěné verze zpráv a dále její elektronická verze na CD nebo jiném vhodném datovém nosiči.

Předání *Zprávy o průzkumných pracích* partnerovi projektu bude potvrzeno formou *protokolu*, který bude tvořit přílohu Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR.

Aktivita 1.1.5 Oponentní posouzení Zpráv o průzkumných pracích

Zprávy o průzkumných pracích budou předmětem nezávislého oponentního posouzení, které bude zajištěno zadavatelem a není předmětem prací realizátora (*pozn.: výběr nezávislého oponenta a náklady spojené s přípravou oponentního posudku budou hrazeny ČRA*).

Oponentní posudek zpracovaný nezávislým expertem bude předložen realizátorovi do 15 pracovních dní od předání každé *Zprávy o průzkumných pracích* ČRA. Realizátor zpracuje následně relevantní připomínky ve lhůtě do 10 pracovních dní.

²⁵ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor **hydrogeologie**, dle § 2 písm. c) a **sanační geologie**, dle § 2 písm. f) vyhlášky v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení.

3.3.2 Výstup 1.2 Zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečnými odpady

V rámci výstupu 1.2 bude realizátorem, v souladu s *Realizačně bezpečnostním projektem*, na všech lokalitách provedeno zařízení a vybavení pracovišť pro identifikaci, překládku a nakládku nebezpečného odpadu a na lokality dovezeny v dostatečném množství certifikované obaly a související vybavení.

Dále realizátor převezme a zkontroluje stav skladu poskytnutého partnerem projektu pro dočasné uskladnění přebalených nebezpečných odpadů a provede jeho případné úpravy (vyčištění, zatěsnění) pro eliminaci možných negativních povětrnostních vlivů na uskladněné nebezpečné odpady.

Realizace aktivit výstupu 1.2 budou řízeny a vyhodnoceny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²⁶ - *Mgr. Jiří Kubricht*.

K naplnění výstupu 1.2 povedou následující aktivity:

Aktivita 1.2.1 Zařízení a vybavení pracovišť pro překládku a nakládku nebezpečného odpadu

Zařízení a vybavení pracoviště pro překládku a nakládku nebezpečného odpadu bude realizováno v souladu se schváleným *Realizačně bezpečnostním projektem* na každé lokalitě, a to návazně na provedení nezbytných úprav příjezdových komunikací a manipulačních prostor.

Zařízení a vybavení pracoviště pro průzkumné práce bude zahrnovat minimálně:

- sociální zařízení;
- dekontaminační zónu;
- označení pracovních a únikových zón a přístupových cest a vstupů do objektu dle charakteru nebezpečí v souladu s příslušnou legislativou, která stanovuje vzhled a umístění bezpečnostních a výstražných značek;

²⁶ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, odbornou praxí v oblasti průzkumu a odstraňování ekologických zátěží v délce nejméně 10 let a prokazatelnou zkušeností s vedením minimálně jednoho projektu spočívajícího v řešení ekologické zátěže v rozvojové zemi.

- zabezpečení vnější hranice prostoru s nebezpečím kontaminace pesticidy proti zavlčení kontaminantů do okolí;
- rozmístění hasebních prostředků na lokalitě (hasicích přístrojů);
- umístění havarijních prostředků;
- sklad ochranných pracovních pomůcek a prostředků;
- sklad obalových materiálů pro ukládání nebezpečných odpadů;
- sklad pro přeložené nebezpečné odpady připravené k transportu;
- stanoviště ostražky;
- zázemí pro identifikaci kontaminantů pomocí terénních analyzátorů;
- a dalších zařízení a vybavení dle potřeb realizátora.

Popis zařízení a vybavení pracovišť vybudovaných na každé lokalitě v souladu se schváleným *Realizačně bezpečnostním projektem* bude součástí *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*.

Aktivita 1.2.2 Nákup a dovoz způsobilých nádob a obalů pro transport nebezpečných odpadů

Realizátor zajistí nákup a dovoz způsobilých obalů (sudů, bigbagů apod.) na jednotlivé lokality v množství odpovídajícím charakteru nebezpečných odpadů a bilančním předpokladům uvedeným ve *Zprávách o průzkumných pracích*.

Celkové množství obalových materiálů bude dostatečné pro přeložení 120 tun nebezpečných odpadů (pesticidy, kontaminovaná zemina) a pro použité OOPP.

Odstranění odpadů a nebezpečných odpadů – použitých OOPP, příp. dalších materiálů a zařízení, používaných realizátorem bude zajištěno realizátorem a není předmětem uložení v dočasném zabezpečeném skladu partnera projektu.

Obalové materiály, které budou uloženy v rámci navazujících aktivit v dočasném zabezpečeném skladu, budou certifikovány pro skladování a přepravu nebezpečných látek v pevném skupenství při teplotách od -40°C do 60°C. Platnost certifikátu bude pro všechny obalové materiály minimálně 5 let.

V rámci této aktivity realizátor zajistí rovněž nákup a dovoz dostatečného množství transportních palet (europalet) rozměru 1200 x 800 x 144 mm odpovídajících železničním předpisům Mezinárodní železniční unie (UIC) i předpisům European Pallet Association (EPAL), na kterých budou obalové materiály (předpoklad sudy, bigbagy) s nebezpečnými odpady v přípustném zatížení uloženy v dočasném zabezpečeném skladu pro účely další manipulace.

Certifikáty o způsobilosti obalových nádob (obalů) budou doloženy v *Závěrečné zprávě o realizaci projektu ZRS ČR*.

Aktivita 1.2.3 Příprava a zabezpečení dočasného skladu nebezpečných odpadů

V souladu s MoU, uzavřeným mezi ČRA a partnerem projektu ATU Gagauzia poskytne partner projektu skladové prostory pro dočasné uložení nebezpečných odpadů a ostrahu tohoto skladu do doby jejich transportu ke konečnému odstranění v příslušném koncovém zařízení. Konečné odstranění nebezpečných odpadů není předmětem činnosti realizátora.

Realizátor v dostatečném předstihu před transportem nebezpečných odpadů do dočasného skladu provede rekognoskaci skladového objektu a ve spolupráci s vlastníkem objektu vymezí část skladu pro uložení nebezpečných odpadů (viz Aktivita 1.3.4). Tato část skladu musí být oddělena od ostatních částí přepážkami, zamezujícími vstupu neoprávněných osob do prostoru uložených nebezpečných odpadů. V případě potřeby projedná realizátor s vlastníkem objektu opravu, rozšíření či doplnění přepážky (při preferenci plné výplně přepážky z důvodu minimalizace proudění vzduchu) v rozsahu nezbytném pro zamezení vstupu neoprávněných osob do prostoru uložených nebezpečných odpadů.

Následně realizátor zajistí vyklizení a odstranění všech příp. se vyskytujících odpadů ve vymezené části skladu a prostor pro uložení nebezpečných odpadů vyčistí suchou

a mokrou cestou. Dále provede kontrolu střešní krytiny a stavebních otvorů a v případě potřeby je zatěsní tak, aby nedocházelo k zatékání atmosférických srážek a možnému roznášení prachových částic uvnitř vymezené části skladu větrem.

Realizátor umístí u vstupu do vymezené části skladu s uloženými nebezpečnými odpady 2 hasební soupravy vhodné pro hašení látek s obsahem pesticidů.

Na přepážce a na vstupních vratech do skladového prostoru realizátor umístí výstražné a bezpečnostní karty s informacemi v ruském jazyce o uložených nebezpečných odpadech, první pomoci, kontaktních telefonních číslech v případě havárie ad. v souladu s legislativními požadavky. Karta ponese také informace o projektu a rozvojové zahraniční pomoci ČR (ČRA).

3.3.3 Výstup 1.3 Identifikace, inventarizace a vymístění nebezpečných odpadů

Nebezpečné odpady s pesticidy a kontaminované zeminy z jednotlivých lokalit budou vymístěny a přeloženy do vhodných certifikovaných obalových materiálů v souladu s postupy uvedenými v *Realizačně bezpečnostním projektu*. Vymístění těchto materiálů v celkové hmotnosti do 120 tun bude na lokalitách probíhat postupně, po jednotlivých sektorech stanovených v *Projektové dokumentaci průzkumu* v rozsahu dle schválených *Zpráv z průzkumných prací*.

Při překládání nebezpečných odpadů s pesticidy a kontaminované zeminy budou pro každý obalový materiál prováděny doplňující kvalitativní analýzy vlastností rozhodných pro způsob konečného odstranění nebezpečných odpadů a zpracovány inventární soupisy se základními údaji o nebezpečných odpadech každé obalové jednotky.

Nebezpečné odpady uložené v obalových jednotkách budou následně transportovány do dočasného skladu, kde budou umístěny na palety, zajištěny pro další transport a provedena podrobná dokumentace uložení nebezpečných odpadů.

Realizace aktivit výstupu 1.3 budou řízeny a vyhodnoceny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²⁷ - *Mgr. Karel Sottner*.

²⁷ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 3 roky praxe v oboru řízení jakosti laboratorních prací a v oboru analytické chemie anorganických a organických látek včetně perzistentních organických látek.

K naplnění výstupu 1.3 povedou následující aktivity:

Aktivita 1.3.1. Ověření vlastností a charakteru nebezpečného odpadu

V rámci charakterizace nebezpečných odpadů bude před jejich uložením do vhodných obalových materiálů provedena kvalitativní prvková analýza – stanovení koncentrace síry, halogenů, kovů ad. látek a vlastností rozhodných pro konečné odstranění pesticidů.

Stanovení budou prováděna na lokalitách přenosnými nebo mobilními XRF analyzátory (přístroje využívající rentgenovou fluorescenci).

Na základě výsledků pak bude provedeno zatřídění dle převažující chemické povahy nebezpečného odpadu a případné příměsi nežádoucích látek, tak aby bylo možné zvolit způsob konečného odstranění nebezpečných odpadů.

Výsledky stanovení pro každý obalový materiál budou součástí inventárních soupisů (viz Aktivita 1.3.2).

Aktivita 1.3.2 Inventarizace nebezpečného odpadu

Realizátor provede inventarizaci pesticidních látek – tj. zpracování inventárních soupisů se základními údaji o nebezpečných odpadech. Pro každou obalovou jednotku s nebezpečnými odpady s obsahem pesticidů bude uveden:

- typ obalu;
- hmotnost;
- teplota 1 a 24 hod (po naplnění obalové jednotky);
- stanovení XRF analyzátozem;
- označení dle mezinárodního standardu (UN kódu);
- další specifikace dle konkrétních podmínek, případná doplňující analytická stanovení apod.;
- fotodokumentace.

Dokumentace ve formě inventárního soupisu odpadů – pesticidů k odstranění bude využita pro potřeby transportu do dočasného skladu a zejména pro způsob konečného odstranění těchto nebezpečných odpadů.

Na základě informací o nebezpečných odpadech realizátor zpracuje variantní možnosti konečného odstranění nebezpečných odpadů včetně odůvodnění a doporučení způsobu konečného odstranění nebezpečných odpadů. Tento dokument *Doporučení způsobu konečného odstranění nebezpečných odpadů* bude tvořit nedílnou část inventárních soupisů.

Inventární soupisy a dokument *Doporučení způsobu konečného odstranění nebezpečných odpadů* budou zpracovány v anglickém jazyce a předloženy ČRA ke schválení. Po jejich schválení budou inventární soupisy přeloženy také do ruského jazyka a předány partnerovi projektu a ČRA. Uvedeným stranám budou předány elektronické verze na CD nebo jiném vhodném datovém nosiči.

Předání inventárních soupisů partnerovi projektu bude potvrzeno formou *protokolu*, který bude tvořit přílohu Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR.

Aktivita 1.3.3 Přeložení nebezpečného odpadu pro transport

Přeložení nebezpečných odpadů včetně dalších kontaminovaných materiálů a kontaminovaných zemin do vyhovujících nádob a obalů pro transport bude realizováno dle postupu uvedeného ve schváleném *Realizačním a bezpečnostním projektu* v tomto sledu:

- Vymístění pesticidních látek a kontaminovaných obalů uložených na povrchu terénu případně pod povrchem terénu bude probíhat podle jednotlivých sektorů (viz Aktivita 1.1.2) od povrchu směrem do hloubky do úrovně podložních zemin. Přesun do místa přeložení do vhodných obalových materiálů (předpoklad sudy) bude prováděn manuálně nebo za použití lehké strojní techniky dle postupu uvedeného ve schváleném *Realizačně bezpečnostním projektu*.
- Vymístění pesticidy kontaminovaných zemin bude probíhat podle jednotlivých sektorů (viz Aktivita 1.1.2) od povrchu zemin směrem do hloubky do úrovně

stanovené na základě výsledků průzkumných prací (viz Aktivita 1.1.4). Přesun do místa přeložení do vhodných obalových materiálů (předpoklad bigbagy) bude prováděn manuálně nebo za použití lehké strojní techniky dle postupu uvedeného ve schváleném *Realizačně bezpečnostním projektu*.

- Obalové materiály s přeloženými nebezpečnými odpady budou označeny pořadovým číslem a v souladu s požadavky Evropské dohody o mezinárodní silniční dopravě nebezpečných věcí – ADR a umístěny do skladu pro přeložené nebezpečné odpady připravené k transportu, odkud budou postupně převáženy do zabezpečeného skladu.

Důsledně budou dodržovány postupy a podmínky stanovené v *Realizačně bezpečnostním projektu* pro zamezení ohrožení zdraví pracovníků. Veškeré práce budou prováděny s OOPP – masky, jednorázové obleky, filtry, izolační dýchací přístroje atd. v plném souladu s postupy a podmínkami stanovenými v *Realizačně bezpečnostním projektu*.

Současně budou plně dodržovány postupy a podmínky stanovené v *Realizačně bezpečnostním projektu* pro zamezení šíření kontaminace při manipulaci s nebezpečnými odpady a kontaminovanými zeminami.

Popis přeložení pesticidů do vyhovujících nádob a obalů v souladu se schváleným *Realizačním a bezpečnostním projektem* bude včetně fotodokumentace součástí *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*.

Aktivita 1.3.4 Transport nebezpečného odpadu do dočasného skladu

Transport nebezpečných odpadů z lokalit Besalma (lokalita č. 1) a Chirsova (lokalita č. 2 a lokalita č. 3) v celkové výši maximálně 120 tun do dočasného skladu bude zajištěn subjektem disponujícím patřičnými oprávněními a licencemi v souladu s moldavskou legislativou pro tento druh nákladní přepravy.

Ve vymezeném prostoru dočasného skladu (viz Aktivita 1.2.3) budou nebezpečné odpady v certifikovaných obalových materiálech umístěny v přípustném zatížení na transportní palety (europalety), zajištěny obalením smršťovací fólií a ocelovou páskou pro účely snadné následné manipulace při nakládce. Jednotlivé palety s nebezpečnými odpady

(obalové soubory) budou označeny a zdokumentovány včetně jejich pozice ve skladovém prostoru.

Vždy po přemístění jakéhokoli množství nebezpečných odpadů v obalových materiálech do dočasného skladu bude sklad zabezpečen proti vstupu nepovolaných osob a případné neoprávněné manipulaci s uloženými nebezpečnými odpady.

Dokumentace transportu a dokumentace uložení přeloženého nebezpečného odpadu v dočasném skladu včetně schematických nákresů pozic umístění obalů s nebezpečnými odpady v jednotlivých obalových souborech, pozic umístění obalových souborů a příslušné fotodokumentace bude součástí *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*. Součástí *Závěrečné zprávy* bude rovněž podrobná fotodokumentace.

Dokumentace uložení přeloženého nebezpečného odpadu bude zpracována v anglickém jazyce a předložena ČRA ke schválení, poté přeložena také do ruského jazyka a předána partnerovi projektu a ČRA. Uvedeným stranám budou předány elektronické verze na CD nebo jiném vhodném datovém nosiči.

Předání dokumentace partnerovi projektu bude potvrzeno formou *protokolu*, který bude tvořit přílohu *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*.

3.3.4 Výstup 1.4 Zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik lokalit

V rámci tohoto výstupu realizátor provede na všech lokalitách ověření úrovně reziduální kontaminace pesticidy a vyhodnotí zjištěné koncentrace k parametrům přijatelné úrovně kontaminace stanovené na základě zhodnocení zdravotních a environmentálních rizik ve *Zprávách z průzkumných prací*, viz Aktivita č. 1.1.4.

Výsledky průzkumných prací budou vyhodnoceny *Zprávami o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik*, zpracovanými jednotlivě pro každou ze 3 lokalit, a předmětem následného oponentního posouzení.

Návazně na schválení *Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik* ČRA (viz Aktivita 1.4.2 a 1.4.3) realizátor zajistí na všech lokalitách zpětné zásypy po vymístěných pesticidech a kontaminovaných

zemínách a v případě, že byly zjištěny reziduální koncentrace překračující přípustné hodnoty provede rovněž doplňující opatření k eliminaci závadného stavu (viz Aktivita 1.4.2 a 1.4.3).

Po konečných úpravách terénu a vyklizení všech lokalit předá realizátor protokolárním způsobem lokality zpět partnerovi projektu a rovněž protokolárně předá partnerovi projektu sklad s dočasně uloženými nebezpečnými odpady spolu s kompletní dokumentací k uskladněným nebezpečným odpadům.

Realizace aktivit výstupu 1.4 budou řízeny, projektovány a vyhodnoceny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²⁸ - Ing. Martin Polák.

K naplnění výstupu 1.4 povedou následující aktivity:

Aktivita 1.4.1 Průzkum reziduální kontaminace lokalit

Průzkum reziduální kontaminace na jednotlivých lokalitách po vymístění nebezpečných odpadů a kontaminovaných zemín v rozsahu dle schválených *Zpráv z průzkumných prací* bude zahrnovat ovzorkování zemín a podzemních vod (pouze lokalita Chirsova – č. 3) a vyhodnocení výsledků laboratorních stanovení ve vztahu k parametrům přijatelné úrovně kontaminace uvedené v těchto zprávách.

Vzorky zemín budou odebírány z hloubkové úrovně 0,0 – 0,30 m p.t., metodika odběrů vzorků bude v souladu se schváleným *Realizačním a bezpečnostním projektem* a schválenými *Projekty průzkumných prací*. Místa odběrů vzorků zemín budou zvolena tak, aby doplnila prostorové rozložení informací, získaných již v rámci průzkumu nesaturované zóny v rámci realizace Aktivita 1.1.3.

Množství vzorků zemín pro analytická stanovení a jejich rozsah je pro jednotlivé lokality uveden v následující tabulce.

²⁸ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor **hydrogeologie**, dle § 2 písm. c) a **sanační geologie**, dle § 2 písm. f) vyhlášky v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení.

číslo lokality	název lokality	organochlorové pesticidy	triazinové pesticidy
1	Besalma	5	5
2	Chirsova	3	3
3	Chirsova	4	4
celkem		12	12

Vzorkovací práce (zeminy) budou řízeny a prováděny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria²⁹ - *Mgr. Karel Sottner*.

V lokalitě Chirsova – č. 3 budou odebrány rovněž vzorky podzemních vod z nově vyhloubeného vrtu a ze zdroje vod pro obyvatele v přilehlé usedlosti. Celkem budou odebrány 2 vzorky podzemní vody a analyzovány pesticidy a organochlorové pesticidy, těžké kovy a základní chemické a fyzikální parametry, viz také následující tabulka.

číslo lokality	název lokality	organochlorové pesticidy	triazinové pesticidy	těžké kovy	ZCHR
3	Chirsova	2	2	2	2

Vzorkovací práce budou řízeny osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria³⁰ - *Ing. Martin Polák*.

Způsob odběrů vzorků a zemin bude shodný se způsobem odběru vzorků popsaným v rámci Aktivit 1.1.1 a 1.1.2.

Při realizaci prací bude respektován Metodický pokyn Ministerstva životního prostředí: Vzorkování v sanační geologii 12/2006 (Věstník č. 2/2007).

Aktivita 1.4.2 Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik

²⁹ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ nebo SŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 3 roky držitelem certifikátu Vzorkař a hodnotitel nebezpečných vlastností odpadů (VHO) vydaného českou společností pro jakost nebo ekvivalentního certifikátu vydaného jinou certifikační autoritou.

³⁰ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor **hydrogeologie**, dle § 2 písm. c) a **sanační geologie**, dle § 2 písm. f) vyhlášky v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení..

Vyhodnocení dat z průzkumných prací zaměřených na ověření reziduální kontaminace na jednotlivých lokalitách a zpracování *Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik* bude provedeno v souladu s požadavky na vyhodnocování geologických prací dle legislativy České republiky při respektování moldavských legislativních a normativních předpisů aktuálně platných v době realizace projektu.

Úroveň znečištění bude vyhodnocena ve vztahu ke koncentračním úrovním přípustného reziduálního znečištění sledovaných kontaminantů. V případě zjištění koncentrací překračujících schválené parametry budou realizátorem navržena doplňující opatření k eliminaci závadného stavu (překrytí fólií apod.).

Vyhodnocení a zpracování *Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik* bude provedeno osobou, kterou realizátor prokázal splnění odpovídajícího kvalifikačního kritéria³¹ - Ing. Martin Polák.

Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik budou zpracovány v českém jazyce a předloženy ČRA a k oponentnímu posouzení (viz Aktivita 1.4.3). Po zpracování případných relevantních připomínek oponentního posudku a po schválení *Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik* ČRA budou zprávy přeloženy do ruského jazyka a předány partnerovi projektu a ČRA. Uvedeným stranám budou předány tištěné verze projektové dokumentace a dále její elektronická verze na CD nebo jiném vhodném datovém nosiči.

Předání *Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik* partnerovi projektu bude potvrzeno formou *protokolu*, který bude tvořit přílohu *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*.

³¹ Člen realizačního týmu – 1 osoba s VŠ vzděláním přírodovědného nebo technického charakteru, minimálně 5 let držitel osvědčení Ministerstva životního prostředí (MŽP) o odborné způsobilosti pro geologické práce, vydané podle Vyhlášky č. 206/2001 Sb., o osvědčení odborné způsobilosti projektovat, provádět a vyhodnocovat geologické práce, pro obor **hydrogeologie**, dle § 2 písm. c) a **sanační geologie**, dle § 2 písm. f) vyhlášky v návaznosti na zák. č. 62/1988 Sb., o geologických pracích a o Českém geologickém úřadu, ve znění pozdějších předpisů nebo ekvivalentního zahraničního osvědčení.

Aktivita 1.4.3 Oponentní posouzení Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik

Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik budou předmětem nezávislého oponentního posouzení, které bude zajištěno zadavatelem a není předmětem prací realizátora (pozn.: výběr nezávislého oponenta a náklady spojené s přípravou oponentního posudku budou hrazeny ČRA).

Oponentní posudek zpracovaný nezávislým expertem bude předložen realizátorovi do 10 pracovních dní od předání každé *Zprávy o průzkumných pracích* ČRA. Realizátor zapracuje následně relevantní připomínky ve lhůtě do 10 pracovních dní.

Aktivita 1.4.4 Zpětný zásyp vytěžených prostor, terénní úpravy

Návazně na schválení *Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik* ČRA (viz Aktivita 1.4.2 a 1.4.3) realizátor zajistí na všech lokalitách zpětné zásypy po vymístěných nebezpečných odpadech a kontaminovaných zeminách do úrovně okolního terénu s následným převýšením o cca 10 cm a vytvořením sklonu cca 10 % k zajištění odtoku srážkových vod mimo oblast vymístění.

Zpětné zásypy budou provedeny nekontaminovaným materiálem, jehož kvalita bude doložena laboratorní analýzou nebo certifikátem výrobce. Pro zásypy je doporučen materiál klasifikace F1 MG, F2 CG a F3 MS, podmíněčně F4 CS (klasifikace zemin dle ČSN 73 1001). V případě, že celková mocnost zásypu bude větší než 50 cm bude provedeno hutnění zásypů po 30 cm vrstvách, aby bylo eliminováno prosedání zásypů a vytváření lokálních depresí na povrchu.

V případě zjištění koncentrací kontaminantů překračujících schválené hodnoty (viz Aktivita 1.1.4) budou realizátorem provedena doplňující opatření k eliminaci závažného stavu (překrytí fólií apod.). V tomto případě budou lokality, kde byly ověřeny zvýšené reziduální koncentrace kontaminantů, označeny vždy alespoň 2 vhodně umístěnými výstražnými a informačními panely.

Odvoz logistického vybavení a úklid lokalit bude proveden v návaznosti na ukončení prací na jednotlivých lokalitách v souladu s *Realizačně bezpečnostním projektem*.

Aktivita 1.4.5 Informační kampaň a předání projektu

Po schválení *Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik* bude provedena informační kampaň formou veřejného setkání s obyvateli obcí Besalma a Chirsova, jehož cílem bude seznámit obyvatelstvo s provedenými pracemi, jejich smyslem a zejména doporučeními, jak se v daných prostorech resp. jejich bezprostředním okolí chovat, aby byla eliminována potenciální rizika vyplývající z reziduálního znečištění (využívání pro pastvu hospodářských zvířat, omezení využívání jímadel podzemních vod atp.).

Veřejné setkání se uskuteční ve spolupráci a po projednání s příslušnými místními orgány státní správy a realizátor na setkání seznámí občany zejména s potenciálními environmentálními a zdravotními riziky vyplývajícími z reziduální zátěže a doporučeními na jejich eliminaci či minimalizaci. Veřejné setkání bude probíhat v ruském nebo rumunském jazyce, resp. jiném jazyce s překladem do ruštiny nebo rumunštiny.

Realizace informačních kampaní (veřejných setkání) bude doložena záznamem z veřejného setkání s prezenční listinou a fotodokumentací v *Závěrečné zprávě o realizaci projektu ZRS ČR*.

V rámci aktivity realizátor protokolárně předá partnerovi projektu kompletní dokumentaci k uskladněným nebezpečným odpadům v dočasném skladu a rovněž předá lokality, v kterých byly průzkumné a navazující práce související s vymístěním pesticidů a jimi kontaminovaných zemin prováděny.

Součástí protokolárně předané dokumentace k uskladněným nebezpečným odpadům budou mj.

- inventární soupisy jednotlivých obalových materiálů s nebezpečnými odpady vč. doporučení způsobu konečného odstranění nebezpečných odpadů;
- certifikáty obalových materiálů (sudy, bigbagy apod.);
- schematický nákres pozic umístění jednotlivých obalů s nebezpečnými odpady v obalových souborech;
- schematický nákres pozic umístění obalových souborů;

- fotodokumentace.

Výše uvedená dokumentace bude zpracována v anglickém jazyce a předložena ČRA ke schválení, poté bude předána v anglickém, ruském a rumunském jazyce partnerovi projektu a Ministerstvu životního prostředí Moldavska , stejně jako ČRA. Uvedeným stranám budou předány tištěné verze dokumentace a dále její elektronická verze na CD nebo jiném vhodném datovém nosiči.

Předání dokumentace partnerovi projektu a Ministerstvu životního prostředí Moldavska bude potvrzeno formou *protokolů*, které budou tvořit přílohu *Závěrečné zprávy o realizaci projektu ZRS ČR*.

3.4 Klíčové předpoklady a rizika – externí faktory

Základním předpokladem pro úspěšnou realizaci projektu je trvalý zájem ze strany příjemce a ostatních partnerů projektu. Realizace projektu a jednotlivých aktivit je závislá na koordinaci s příjemcem a partnery, jejich dostatečné kvalifikovanosti a ochotě spolupracovat, poskytnout nezbytné informace a zajistit přístupy na lokality. Riziko, které by mohlo zkomplikovat provedení průzkumných prací a nakládání s nebezpečnými odpady při jejich identifikaci a vymístění jsou nepříznivé klimatické podmínky, především vysoké letní teploty, limitující práci v ochranných oblecích. Dalším rizikem mohou být zejména bezpečnostní, politické a pandemické podmínky, které mohou bránit provedení prací.

S ohledem na předpokládanou značnou finanční náročnost spojených s transportem a konečným odstraněním nebezpečných odpadů s pesticidy ve způsobilém zařízení bude nutné, aby partner projektu zajistil následně odpovídající finanční zdroje.

Rizika a předpoklady	Možný dopad na implementaci projektu	Řízení rizik – strategie pro minimalizaci a překonání nepříznivých dopadů	Vlastník rizika
Politická: Riziko politické nestability je jedním z hlavních rizik implementace ZRS ČR v Moldavsku. ATU Gagauzie je prorusky orientovanou oblastí, která má odlišné postoje od centrální moldavské vlády. V případě vyhrocení politických vztahů s centrální vládou, může dojít k revizi programu ZRS ČR vůči ATU Gagauzia.	Zásadní	Možnost odstoupení od smlouvy ze strany ČRA bez udání důvodu.	ČRA
Bezpečnostní: jiná než politická rizika, spojená např. s eskalací vojenského napětí nebo pandemií COVID-19.	Zásadní	Možnost odstoupení od smlouvy ze strany ČRA bez udání důvodu.	ČRA
Organizační: Riziko neposkytnutí in-kind vkladů ze strany partnera nebo státních institucí.	Zásadní	Bude podepsáno <i>Memorandum of Understanding</i> mezi ČRA a příjemcem, kde budou stanoveny vzájemné závazky obou stran, včetně případného odchodu ČRA z projektu,	ČRA, Realizátor

Rizika a předpoklady	Možný dopad na implementaci projektu	Řízení rizik – strategie pro minimalizaci a překonání nepříznivých dopadů	Vlastník rizika
		pokud závazky nebudou dodržovány (bod č. 7 MoU). Navázání komunikace se všemi účastníky ze strany realizátora.	
Realizační: Riziko ohrožení lidského zdraví v důsledku pohybu a práce pracovníků na lokalitě s kontaminovanými, vysoce toxickými materiály.	Zásadní	Bude zpracován a odsouhlasen <i>Realizačně bezpečnostní projekt</i> , který bude dále důsledně dodržován.	Realizátor
Realizační: Riziko komplikací při dočasném importu potřebného vybavení (zařízení pro průzkumné práce, obaly a vhodné materiály pro přebalení nebezp. odpadů, ochranné pomůcky, apod.) z ČR do Moldávie.	Nízké	V dostatečném předstihu bude vytvořen soupis zboží k importu, zajištění potřebné dokumentace k celnímu odbavení a přeshraničnímu transportu. Budou využity předchozí zkušenosti realizátora a služby ověřených místních spedičních agentů.	Realizátor
Realizační: Riziko z reziduální kontaminace na sanovaných lokalitách.	Nízké	Zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik plynoucích z reziduální kontaminace na jednotlivých lokalitách. Návrh opatření a způsob využívání lokalit s ohledem na potenciální rizika plynoucí z reziduálního znečištění na jednotlivých lokalitách, upozornění obyvatelstva na rizika zbytkové kontaminace areálů formou seminářů a informačních letáků	Místní obyvatelstvo
Kulturní a sociální: Riziko jazykové bariéry, špatného tlumočení. Riziko, že bude realizátor automaticky předpokládat stejné postupy a kulturu spolupráce jako je běžná v ČR.	Střední	Nutnost jazykové vybavenosti či zajištění kvalitního tlumočení, vč. kvalitních překladů písemných výstupů bude stanovena v zadávací dokumentaci projektu.	Realizátor

Rizika a předpoklady	Možný dopad na implementaci projektu	Řízení rizik – strategie pro minimalizaci a překonání nepříznivých dopadů	Vlastník rizika
		Bude kladen důraz na kvalitní a častou komunikaci realizátora, ČRA a příjemce v průběhu celého projektu.	

4. ZOHLEDNĚNÍ PRŮŘEZOVÝCH PRINCIPŮ

4.1 Sociální a kulturní faktory

Realizátor zohlední místní specifika problematiky, vztahy jednotlivých zainteresovaných stran, nastavení pracovních vztahů a zvyklostí a další relevantní faktory takovým způsobem, aby minimalizoval rizika, který by mohla vzniknout jejich opomenutím.

Projekt přispěje k zlepšení životních podmínek populace, a tím i ke stabilizaci sociální situace. Vymístěním nebezpečných odpadů a kontaminovaných materiálů projekt přispěje k snížení negativního vlivu na životní prostředí, bude eliminována migrace kontaminace do okolí, a bude tedy možné zemědělsky využívat okolní pozemky bez rizika šíření nebezpečných látek v potravním řetězci s následkem zlepšení zdravotního stav populace. Celkové zlepšení životních podmínek přispěje k ekonomickému rozvoji regionu a růstu životního standardu populace.

4.2 Specifické aspekty týkající se lidských práv a rovného přístupu mužů a žen

Projekt má ze své podstaty v zásadě spíše neutrální dopad na rovné příležitosti. Realizátor bude podporovat rovné zapojení mužů a žen do projektu.

4.3 Vlivy na životní prostředí

Celkové zaměření projektu bylo nastaveno s cílem zlepšit životní prostředí a snížit jeho ohrožení, projekt bude mít v konečném výsledku pozitivní dopad na životní prostředí.

Řešení projektu bylo zvoleno na základě českých a mezinárodních zkušeností a zvyklostí při zohlednění specifických podmínek v Moldavsku, získaných především realizací dřívějších rozvojových projektů spojených s ekologickými zátěžemi.

Postupy, technologie a způsob realizace projektu byly zvoleny s cílem minimalizovat negativní dopad na pracovníky a na životní prostředí.

Zamezení šíření kontaminace a následné snížení znečištění zároveň přispěje k naplňování *Stockholmské úmluvy o persistentních organických polutantech*, cílů *Úmluvy OSN o biologické rozmanitosti*, zabránění degradaci půdy také přispěje k naplnění cílů *Úmluvy OSN o boji proti desertifikaci*.

4.4 Podmínky pro udržení výsledků a dopadů projektu v zemi realizace

Realizace projektu je do značné míry závislá na financování ze strany ZRS ČR a nezbytnou podmínkou pro následné konečné odstranění nebezpečných odpadů, nezávisle na tom, z jakých zdrojů budou financovány. Pro transport a konečné odstranění nebezpečných odpadů ve způsobilém zařízení se předpokládá zajištění finančních prostředků z jiných zdrojů (mezinárodních donorů). Oslovení mezinárodních donorů je plně v kompetenci ATU Gagauzia, respektive moldavské státní správy.

Obsah projektu byl vytvořen na základě žádosti a ve spolupráci s příjemci. Nezabezpečené zemědělské objekty a místa historického nakládání s pesticidy s jejich zbytky jsou dlouhodobě vnímána moldavskou státní správou jako velmi problematická, především z hlediska prokazatelných negativních vlivů na lidské zdraví i ekosystémy. Moldavská státní správa nicméně nedisponuje personálními, technickými ani finančními prostředky pro provedení jejich vymístění, odstranění a souvisejících aktivit.

Příjemci budou navíc zapojeni do realizace projektu z hlediska možného připomínkování hlavních výstupů projektu čímž budou moci ovlivnit průběh realizace odstraňování ekologické zátěže.

Zároveň budou pravidelně informováni o postupu realizace projektu formou měsíčních zpráv, obsahujících i plán činnosti na další měsíc. Tím bude zajištěna průběžná informovanost a zároveň možnost včasného řešení případných problémů při současné eliminaci negativních dopadů na realizaci projektu.

Měsíční zprávy budou předkládány vždy do 10. následujícího měsíce, přičemž zpráva bude obsahovat mj.:

- a) Stručnou charakteristiku lokalit (pouze v 1. zprávě), v dalších budou uváděny již jen nové skutečnosti, přehledné a výstižné informace k aktuálnímu stavu prací (tabulky, grafy, mapy);
- b) Rozsah provedených prací v hodnoceném měsíčním období;
- c) Potvrzení shody, případně odchylky od věcného a časového plánu prací, návrhy na optimalizaci dalšího postupu s předpokládanými dopady;
- d) Plánované práce na další období (technicky, časově).

4.5 Posilování informovanosti o projektu v zemi realizace i v České republice

Realizátor bude v průběhu realizace projektu soustavně zvyšovat povědomí veřejnosti, státní správy a mezinárodní donorské komunity v Moldavsku o ZRS ČR a aktivitách projektu samotného. Realizátor je povinen ve všech fázích realizace projektu zajistit vhodným způsobem zviditelnění ZRS ČR, a to jak v místech realizace projektu, tak při jeho prezentaci v médiích či na internetu, přičemž bude dodržovat „Pravidla, povinnosti a doporučení pro zajištění vnější prezentace (publicity) ZRS ČR pro realizátory projektů“ (*Příloha č. 4 tohoto projektového dokumentu*).

Vytvoření a zveřejnění dvou tiskových zpráv

Realizátor vydá po konzultaci s ČRA a partnerem projektu tiskovou zprávu pro místní i česká média, a to na začátku a po ukončení projektu. Tiskové zprávy budou prezentovány na tiskových konferencích v Moldavsku za účasti zástupců médií (tisk, televize ad.). Uspořádání tiskových konferencí a zajištění přítomnosti zástupců médií je zodpovědností realizátora. Informace o realizaci projektu je nezbytné rovněž zveřejnit na webových stránkách realizátora (v případě, že realizátor takové stránky provozuje) i v jeho výročních zprávách.

Vytvoření informačního panelu

Realizátor vytvoří informační panel (2x) o projektu. Panel bude zpracován v anglickém, rumunském a ruském jazyce a bude obsahovat minimálně následující: logo ZRS ČR v anglické verzi, jméno projektu, termín realizace a stručný popis projektu. Panel bude vyroben z pevného materiálu, bude otěruvzdorný a odolný proti poškození vlivem počasí a slunečního záření. Rozměr panelu bude minimálně 100x100cm. Podobu panelu předloží realizátor ke schválení ČRA a následně jej po dohodě s partnerem nainstaluje na vhodném dobře viditelném místě (např. na úřadech dotčených obcí).

Vytvoření propagačních materiálů

V rámci této aktivity uchazeč vytvoří propagační letáky obsahující informace o aktivitách a výstupech projektu a o ZRS ČR v Moldavsku.

Obsah a podoba letáků bude konzultována se zadavatelem, který dodá text o ZRS ČR, a výslednou podobu schválí. Letáky budou vyrobeny minimálně v množství 200 ks v rumunském jazyce, 100 ks v anglickém jazyce a 100 ks v ruském jazyce. 25 ks letáků od každé jazykové mutace bude předáno zadavateli, stejné množství bude předáno ZÚ ČR v Moldavsku. Zbývající letáky budou vhodným způsobem distribuovány v rámci projektu při jednotlivých aktivitách.

Prezentování ZRS ČR a projektu v průběhu realizace projektu

K realizaci projektu na jednotlivých místech realizace projektu (místa nalezišť pesticidů, dočasný sklad) budou opakovaně přizvána místní média (tisk, rozhlas, televize), a to s regionální i celostátní působností, aby veřejnost byla informována o likvidaci nebezpečných látek z jednotlivých lokalit a jejich bezpečného dočasného uskladnění.

Uchazeč bude prezentovat realizaci projektu na svých webových stránkách a profilech na sociálních sítích.

Realizace aktivit propagování ZRS ČR a informování o projektu v Moldavsku bude konzultována se zadavatelem.

5. MANAGEMENT PROJEKTU

5.1 Rozdělení odpovědností v týmu realizátorů

Nabídkový projekt předkládá společnost DEKONTA, a.s., odpovědná za řízení projektu, průzkum lokalit, zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečným odpadem, identifikaci, inventarizaci a vymístění nebezpečných odpadů, zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik lokalit. Na realizaci projektu se bude jako poddodavatel podílet společnost ALS Czech Republic, s.r.o., odpovědná za analytické práce.

Představení společnosti DEKONTA, a.s.

DEKONTA je přední střeoevropská společnost, která poskytuje komplexní služby v oblasti životního prostředí: průzkum a sanace kontaminovaných lokalit, zpracování a likvidace nebezpečných odpadů, poradenské služby v oblasti životního prostředí, havarijní služby v

oblasti životního prostředí, laboratorní služby a výzkum technologií v oblasti životního prostředí.

Společnost DEKONTA byla založena v roce 1992. Sídlo společnosti se nachází v České republice. Pobočky se nacházejí v Ázerbájdžánu, Bosně a Hercegovině, Gruzii, Rumunsku, Srbsku a na Slovensku. Zastoupení jsou dále v Belgii, Číně, Egyptě, Izraeli, Kazachstánu, Kuvajtu, Mongolsku, Polsku, Německu, Nizozemsku, Řecku a USA. DEKONTA má bohaté zkušenosti s realizací projektů v oblasti životního prostředí v mnoha evropských a asijských zemích.

Od roku 2009 DEKONTA úspěšně realizuje projekty rozvojové spolupráce České republiky v Moldavsku.

DEKONTA má více než 200 kvalifikovaných a zkušených zaměstnanců, včetně projektových manažerů, inženýrů, specialistů, techniků, laboratorních a terénních pracovníků. Více než 70 % zaměstnanců tvoří vysokoškolsky vzdělaní odborníci - zejména chemičtí inženýři, chemici, geologové, hydrogeologové, geochemici, biologové, biotechnologové, zemědělské inženýři, důlní inženýři, stavební inženýři, strojní a elektroinženýři. Roční obrát společnosti DEKONTA se pohybuje kolem 40 milionů EUR.

Veškeré služby a činnosti poskytované společností DEKONTA jsou řízeny prostřednictvím zavedených a certifikovaných systémů řízení kvality, životního prostředí a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci v souladu s normami EN ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 a ISO 45001:2018.

DEKONTA úspěšně poskytuje služby v oblasti životního prostředí mimo jiné pro následující podniky a instituce:

- Klienti z ropného, chemického a petrochemického průmyslu, energetiky, těžebního průmyslu, strojírenství a výroby automobilů, potravinářského a spotřebního průmyslu, stavebních firem, dopravních společností atd.

- Mezinárodní organizace: UNEP, UNOPS, UNDP, FAO, WB, EBRD, NATO atd.

- Ministerstva a vládní organizace

- Nadnárodní poradenské společnosti (ERM, URS, WSP atd.).

Představení společnosti ALS Czech Republic, s.r.o.

ALS Czech Republic provozuje moderní analytické laboratoře akreditované ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17025:2018. Nabízí širokou škálu služeb v oblasti chemických, radiochemických, mikrobiologických a fyzikálních měření. Prováděné analýzy pokrývají převážně oblast životního prostředí, potravin, farmacie a olejů. V České republice je laboratoří s nejširší nabídkou analytiky právě pesticidních látek.

Společnost ALS Czech Republic, s.r.o. vznikla v r. 2006 sloučením společností Ecochem a ALS Czech Republic a je součástí nadnárodního seskupení ALS Laboratory group.

Společnost má tým kvalifikovaných a zkušených expertů spolu s nejmodernějším přístrojovým vybavením. Dlouholetá zkušenost na trhu jí umožňuje efektivně řešit rozsáhlé projekty.

Síť ALS laboratoří zahrnuje 25 poboček ve 12 evropských zemích a stále pokračuje v růstu. Hlavní laboratoře jsou umístěny v České republice, Skandinávii, Velké Británii a Irsku a Turecku.

Personální zajištění projektu

Personální zajištění a efektivní organizace realizačního týmu jsou nezbytnými předpoklady pro úspěšnou realizaci projektu. Realizační tým tvořený experty ze společnosti DEKONTA, a.s. je schopen poskytnout kvalitní řešení projektu po technické i odborné stránce díky následujícím skutečnostem:

- Realizační tým je složen z kvalifikovaných specialistů s mezinárodními i místními zkušenostmi, kteří jsou schopni plně a efektivně plnit jednotlivé úkoly v rámci projektu. Členové realizačního týmu mají odborné znalosti a zkušenosti plně odpovídající požadavkům zadávací dokumentace.
- Realizační tým nabízí silnou organizační a řídicí strukturu, která zajišťuje koordinované, včasné a vysoce kvalitní řešení projektových úkolů.
- Navržená organizace realizačního týmu umožňuje efektivní komunikaci a spolupráci mezi členy týmu, s vytvořenou projektovou pracovní skupinou (tvořenou zástupci partnera projektu, realizátora, zainteresovaných zástupců státní správy a odborníků a dále zástupců řešitelských organizací na moldavské straně) i přímou komunikaci mezi partnerem projektu a cílovými skupinami.
- Jednotliví experti realizačního týmu spolu již spolupracovali a úspěšně dokončili řadu projektů v Moldavsku či jiných rozvojových zemích. Dlouhodobá spolupráce, vzájemné

poznání a schopnost bezproblémové a flexibilní komunikace je nezbytným předpokladem pro úspěšnou realizaci projektu.

Z hlediska technického zajištění průzkumných prací a následných prací spojených s nakládáním s nebezpečnými odpady disponuje společnost DEKONTA nejmodernějším technickým vybavením pro práci v terénu.

Rozdělení odpovědnosti realizačního týmu

V následující tabulce jsou uvedeny všechny aktivity v rámci projektu. Každé aktivitě je přidělena osoba odpovědná za včasné a bezchybné zpracování aktivity a souvisejících výstupů projektu. V tabulce je uvedena i zastupitelnost jednotlivých odpovědných osob v případě, že nebudou schopni práce provést včas nebo v požadované kvalitě (např. z důvodu onemocnění). Veškeré výstupy projektu kontroluje vedoucí realizačního týmu, který rovněž zajišťuje jejich předávání k odsouhlasení ČRA a partnerům projektu v Moldavsku.

<i>Aktivity</i>	<i>Odpovědná osoba</i>	<i>Zástupce odpovědné osoby</i>
Vedení projektu	Jiří Kubricht	Martin Polák
Výstup 1.1 Přípravné práce a průzkum lokalit		
Aktivita 1.1.1 Ověření legislativního rámce pro nakládání s NO a vypracování RBP	Jiří Kubricht	Martin Polák
Aktivita 1.1.2 Projektové dokumentace průzkumných prací	Martin Polák	Petr Veleba
Aktivita 1.1.3 Průzkum saturované a nesaturované zóny	Martin Polák	Petr Veleba
Aktivita 1.1.4 Zprávy o průzkumných pracích	Martin Polák	Petr Veleba
Aktivita 1.1.5 Oponentní posouzení Zpráv o průzkumných pracích	Martin Polák	Petr Veleba
Výstup 1.2 Zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečnými odpady		
Aktivita 1.2.1 Zařízení a vybavení pracovišť pro překládku a nakládku NO	Jiří Kubricht	Martin Polák
Aktivita 1.2.2 Nákup a dovoz způsobilých nádob a obalů pro transport NO	Jiří Kubricht	Martin Polák
Aktivita 1.2.3 Příprava a zabezpečení dočasného skladu NO	Jiří Kubricht	Martin Polák
Výstup 1.3 Identifikace, inventarizace a vymístění nebezpečných odpadů		

Aktivita 1.3.1 Ověření vlastností a charakteru NO	Karel Sottner	Jiří Kubricht
Aktivita 1.3.2 Inventarizace NO	Karel Sottner	Jiří Kubricht
Aktivita 1.3.3 Přeložení NO pro transport	Jiří Kubricht	Martin Polák
Aktivita 1.3.4 Transport NO do dočasného skladu	Jiří Kubricht	Martin Polák
Výstup 1.4 Zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik lokalit		
Aktivita 1.4.1 Průzkum reziduální kontaminace lokalit	Martin Polák	Jiří Grundloch
Aktivita 1.4.2 Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik	Martin Polák	Jiří Grundloch
Aktivita 1.4.3 Oponentní posouzení zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik	Martin Polák	Jiří Kubricht
Aktivita 1.4.4 Zpětný zásyp vytěžených prostor, terénní úpravy	Jiří Kubricht	Martin Polák
Aktivita 1.4.5 Informační kampaň a předání projektu	Jiří Kubricht	Hana Čermáková

Kontaktní osoby pro jednání budou předány vybranému realizátorovi po po nabytí účinnosti smlouvy.

6. PŘÍLOHOVÁ ČÁST

- Příloha č. 1 Matice logického rámce.
- Příloha č. 2 Časový harmonogram výstupů a aktivit projektu.
- Příloha č. 3 Dopis ATU Gagauzie – poskytnutí zabezpečeného skladu v ruském jazyce.
- Příloha č. 4 Pravidla, povinnosti a doporučení pro zajištění vnější prezentace (publicity) ZRS ČR pro realizátory projektů.

Příloha č. 1 PD
Matice logického rámce

	Popis projektu (intervenční logika)	Objektivně ověřitelné ukazatele (indikátory)	Zdroje ověření ukazatelů	Předpoklady a rizika
Záměr	Přispět ke snížení ohrožení životního prostředí a populace v Moldavsku, v ATU Gagauzie (SDG 3.9 - podstatně snížit počet úmrtí a onemocnění vlivem nebezpečných chemických látek a znečištěného vzduchu, vody a půdy)	Závazky Moldavska jako signatáře <i>Stockholmské úmluvy o persistentních organických polutantech</i> jsou plněny (odstranění POPs do r. 2028)	Národní zprávy Moldavska k <i>Stockholmské úmluvě o persistentních organických polutantech</i>	
Cíle	1. Odstranění pesticidů a pesticidy kontaminovaných zemin z lokalit u obcí Chirsova a Besalma	Nebezpečné odpady dočasně uloženy, inventarizační soupisy a dokumentace předána ATU Gagauzie Závěrečná zpráva o průzkumných pracích s	Protokol o převzetí inventarizačních soupisů a dokumentace dočasně uložených nebezpečných odpadů partnerem	Budou zajištěny dostatečné finanční, lidské a materiální zdroje pro realizaci nápravných opatření směřujících k odstranění ekologických škod
Výstupy	1.1 Přípravné práce a průzkum lokalit	Realizačně bezpečnostní projekt a Projekt průzkumných prací zpracován Zprávy o průzkumných pracích na 3 lokalitách zpracovány a vyhodnoceny	Realizačně bezpečnostní projekt a Projekt průzkumných prací Zprávy o průzkumných pracích vč. primární dokumentace a protokolů <u>laboratorních analýz</u>	ATU Gagauzie / moldavská státní správa má zájem na zjištění stavu znečištění a budování kapacit v oblasti ochrany životního prostředí.
	1.2 Zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečnými odpady	Zařízení pracovišť v souladu s Realizačně bezpečnostním projektem vybudováno, lokality logisticky připraveny, nádoby a obaly vhodné pro transport nebezpečných odpadů jsou na lokalitách	Fotodokumentace, daňové doklady a certifikáty	ATU Gagauzie / moldavská státní správa bude poskytovat součinnost při realizaci projektu
	1.3 Identifikace, inventarizace a vymístění nebezpečných odpadů	Provedena kvalitativní analýza nebezpečných odpadů, zpracovány inventární soupisy a související dokumentace nebezpečných odpadů, nebezpečný odpad je přeložen a ve způsobitelných odpadech transportován k dočasnému uložení v zabezpečeném skladu	Inventární soupisy s údaji o odpadech uložených v obalových jednotkách Dokumentace odpadů uložených v dočasném zabezpečeném skladu Fotodokumentace	
	1.4 Zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik lokalit	Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik zpracovány a vyhodnoceny Proveden zásyp vytěžených prostor a terénní úpravy Protokolární předání lokalit a skladu s nebezpečnými odpady a jejich dokumentací	Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik vč. primární dokumentace provedených prací a protokolů laboratorních analýz Fotodokumentace Protokoly o předání	
Aktivity	<i>Činnosti, které je nezbytné vykonat pro vyprodukování výstupů</i>	<i>Prostředky (shrnutí vstupů nutných pro realizaci aktivit); Rozpočet, technologie, know-how a technické vybavení uvedené v projektovém dokumentu, in kind vstupy příjemce projektu</i>	<i>Rozpočet (shrnutí finančních prostředků nutných k zajištění vstupů) strukturován uveden v příloze; Výstupy:</i>	<i>Předpoklady, které musí být splněny, aby realizace aktivit vedla k vyprodukování výstupů</i>
	1.1.1. Ověření legislativního rámce pro nakládání s nebezpečnými odpady a vypracování Realizačně bezpečnostního projektu	Rešerše legislativy, rekognoskace lokality Realizačně bezpečnostní projekt pro průzkum kontaminovaných lokalit a nakládání s nebezpečnými odpady obsahujícími pesticidy zpracován	Realizačně bezpečnostní projekt Protokol o převzetí projektu partnerem	Moldavská státní správa a ATU Gagauzie poskytne nezbytnou součinnost.

1.1.2. Projektové dokumentace průzkumných prací	Zpracovány projekty průzkumných prací vč. prací na zhodnocení zbytkových rizik po ukončení prací pro lokality Besalma (1) a Chirsova (2)	Projekty průzkumných prací Protokoly o převzetí projektů partnerem	Klimatické, politické, bezpečnostní a pandemické podmínky umožní provedení průzkumu.
1.1.3. Průzkumy saturované a nesaturované zóny	Realizace nového hydrogeologického monitorovacího vrtu	Vybudování nového hydrogeologického vrtu (lokalita č. 3). Výstup popsán ve Zprávě o průzkumných pracích.	
	Realizace hydrodynamické zkoušky	Realizace hydrodynamické zkoušky (lokalita č. 3). Výstup popsán ve Zprávě o průzkumných pracích.	
	Odběr vzorků podzemní vody	Realizace odběrů podzemních vod (lokalita č. 3). Výstup popsán ve Zprávě o průzkumných pracích.	
	Realizace průzkumných sond a odběr vzorků zemin	Realizace 55 sond, celková metráž 110 bm (lokality č. 1 - č. 3), Odebráno 89 vzorků zemin a NO (lokality č. 1 - č. 3). Výstup popsán ve Zprávách o průzkumných pracích.	
	Geodetické zaměření	Zaměřeny sondy a vrt (lokality č. 1 - č. 3). Výstup popsán ve Zprávách o průzkumných pracích.	
	Laboratorní analýzy	Laboratorní protokoly z lokalit č. 1 - č. 3. Výstup vyhodnocen ve Zprávě o průzkumných pracích.	
1.1.4. Zprávy o průzkumných pracích	Zpracování zpráv o průzkumných pracích včetně vyhodnocení rizik a bilance nebezpečných odpadů k odstranění na lokalitách Besalma (č. 1) a Chirsova (č. 2 a č. 3)	Zprávy o průzkumných pracích včetně vyhodnocení rizik a bilance odpadů k odstranění na lokalitách (č. 1) a Chirsova (č. 2 a č. 3) <u>Protokoly o převzetí zpráv partnerem</u>	
1.1.5 Oponentní posouzení Zpráv o průzkumných pracích		Předání zprávy o průzkumných pracích k oponentnímu posouzení.	
1.2.1 Zařízení a vybavení pracovišť pro překládku a nakládku nebezpečného odpadu	Zařízení pracovišť v souladu s Realizačně bezpečnostním projektem na každé z lokalit (3)	Fotodokumentace	
1.2.2 Nákup a dovoz způsobilých nádob a obalů pro transport nebezpečných odpadů	Nádoby a obaly vhodné pro transport nebezpečných obalů dovezeny na lokality (3)	Fotodokumentace, daňové doklady a certifikáty	
1.2.3 Příprava a zabezpečení dočasného skladu nebezpečných odpadů	Zabezpečeny stavební otvory dočasného skladu, oddělena část skladu pro uložení nebezpečných odpadů od nevyužitých prostor skladu, prostor pro uložení nebezpečných odpadů vyklizen/vyčištěn, vybaven protipožárními prostředky a řádně označen	Fotodokumentace	
1.3.1 Ověření vlastností a charakteru nebezpečného odpadu	Provedena kvalitativní prvková analýza a zařídění nebezpečných odpadů dle chemické povahy	Identifikace nebezpečných odpadů	
1.3.2 Inventarizace nebezpečného odpadu	Zpracována dokumentace a inventární soupisy odpadů	Inventární soupisy s údaji o odpadech uložených v obalových jednotkách	

	1.3.3 Přeložení nebezpečného odpadu pro transport	Max. 120 tun nebezpečných odpadů s pesticidy přeloženo do vyhovujících nádob a obalů a připraveno pro lokální transport, řádně označeno a dokumentováno	Dokumentace přeložených nebezpečných odpadů <u>Fotodokumentace</u>
	1.3.4 Transport nebezpečného odpadu do dočasného skladu	Max. 120 tun nebezpečných odpadů s pesticidy ve způsobilých odpadech transportováno do dočasného zabezpečeného skladu a připraveno k dalšímu transportu k odstranění	Dokumentace transportu a dokumentace uložení přeloženého nebezpečného odpadu v dočasném skladu Schema uložení obalových jednotek a obalových skupin <u>Fotodokumentace</u>
	1.4.1 Průzkum reziduální kontaminace lokalit	Odběr vzorků podzemní vody	Výstup popsán ve Zprávě o průzkumných pracích reziduální kontaminace
		Odběr vzorků zemin	Výstup popsán ve Zprávě o průzkumných pracích reziduální kontaminace
		Laboratorní analýzy	Výstup popsán ve Zprávě o průzkumných pracích reziduální kontaminace
	1.4.2 Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik	Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik na lokalitách Besalma (č. 1) a Chirsova (č. 2 a č. 3) vyhodnoceny a zpracovány	Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik <u>Protokoly o převzetí zpráv partnerem</u>
	1.4.3 Oponentní posouzení zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik		Předání Zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik k oponentnímu posouzení
	1.4.4 Zpětný zásyp vytěžených prostor, terénní úpravy	Vytěžené prostory zasypány inertním materiálem do úrovně terénu, provedeny terénní úpravy	Laboratorní analýza nebo certifikát zásypového materiálu <u>Fotodokumentace</u>
	1.4.5 Informační kampaň a předání projektu	Uskutečněno veřejné setkání s obyvateli dotčených obcí, protokolární předání kompletní dokumentace nebezpečných odpadů a lokalit partnerovi projektu	Dokumentace informační kampaně vč. fotodokumentace Protokol o převzetí uskladněných nebezpečných odpadů vč. kompletní dokumentace partnerem a MoE Protokol o převzetí lokalit partnerem
Výchozí podmínky (vstupní předpoklady) - Trvající zájem příjemce projektu o jeho realizaci - Aktivní spolupráce příjemce v průběhu realizace projektu			

Časový harmonogram výstupů a aktivit projektu

Předpokládaný kalendářní měsíc / rok	5 / 2023	6 / 2023	7 / 2023	8 / 2023	9 / 2023	10 / 2023	11 / 2023
Aktivity/měsíce od zahájení projektu	1	2	3	4	5	6	7
Řízení projektu							
Vytvoření a zveřejnění tiskových zpráv							
Vytvoření propagačních materiálů							
Výstup 1.1 Přípravné práce a průzkum lokalit							
Aktivita 1.1.1 Ověření legislativního rámce pro nakládání s NO a vypracování RBP							
Aktivita 1.1.2 Projektové dokumentace průzkumných prací							
Aktivita 1.1.3 Průzkum saturované a nesaturované zóny							
Aktivita 1.1.4 Zprávy o průzkumných pracích							
Aktivita 1.1.5 Oponentní posouzení Zpráv o průzkumných pracích							
Výstup 1.2 Zařízení pracovišť pro nakládání s nebezpečnými odpady							
Aktivita 1.2.1 Zařízení a vybavení pracovišť pro překládku a nakládku NO							
Aktivita 1.2.2 Nákup a dovoz způsobitelných nádob a obalů pro transport NO							
Aktivita 1.2.3 Příprava a zabezpečení dočasného skladu NO							
Výstup 1.3 Identifikace, inventarizace a vymístění nebezpečných odpadů							
Aktivita 1.3.1 Ověření vlastností a charakteru NO							
Aktivita 1.3.2 Inventarizace NO							
Aktivita 1.3.3 Přeložení NO pro transport							
Aktivita 1.3.4 Transport NO do dočasného skladu							
Výstup 1.4 Zhodnocení environmentálních a zdravotních rizik lokalit							
Aktivita 1.4.1 Průzkum reziduální kontaminace lokalit							
Aktivita 1.4.2 Zprávy o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik							
Aktivita 1.4.3 Oponentní posouzení zpráv o průzkumných pracích s vyhodnocením reziduálních environmentálních a zdravotních rizik							
Aktivita 1.4.4 Zpětný zásyp vytěžených prostor, terénní úpravy							
Aktivita 1.4.5 Informační kampaň a předání projektu							



REPUBLICA MOLDOVA
Găgăuziia (Gagauz Yeri)



**Directia generală
relații externe
UTA Găgăuzia**
Comrat, str. Lenin, 194
tel./fax. 0(298)2-55-42;
тел. 0(298)2-44-53
тел. 0(298)2-35-43

**Главное управление
внешних связей
АТО Гагаузия
(Гагауз Ери)**
м. Комрат, ул. Ленина, 194
тел./факс 0(298)2-55-42;
0(298)2-44-53, 0(298)2-35-43
relatii.externe@utag.gov.md

**Gagauzianın Dış
baalantılar
Üstün Bakann**
kas. Komrat, Lenin sok., 194
tel./fax. 0(298)2-55-42;
тел. 0(298)2-44-53
тел. 0(298)2-35-43

№ 01-12/36

« 09 » 03 2022г.

Михал Гелбич
Чешское агентство развития

Уважаемый Михал Гелбич

От имени Главного управления внешних связей Автономно-территориального образования Гагаузия Республики Молдова свидетельствую Вам свое уважение.

В ответ на Ваше письмо № 280979/2023-ČRA от 07.03.2023 в рамках проекта «Поддержка в ликвидации загрязнения 3 основных горячих точек, загрязненных устаревшими пестицидами в АТО Гагаузия», предоставляем Вам запрашиваемую информацию по объекту для временного хранения пестицидов:

- Склад площадью 1000 квадратных метров расположен в муниципии Комрат, подробное месторасположение склада, и GPS-координаты, можно найти по ссылке, прилагаемой к письму.
- Объект находится в собственности Анастасова Сергея Ильича, контактное лицо – Анастасов Сергей Ильич, +37362100150.
- Склад находится в хорошем техническом состоянии, под круглосуточной охраной, фотографии объекта прилагаем к письму.

С уважением,

**Начальник Главного управления
внешних связей АТО Гагаузия**

 **В.К. Влах**

Pravidla, povinnosti a doporučení pro zajištění vnější prezentace (publicity) ZRS ČR pro realizátory projektů

1. Realizátorovi se doporučuje již ve fázi přípravy projektového dokumentu zvážit vhodné způsoby zajištění vnější prezentace plánovaného projektu ZRS ČR. Doporučeno je zvážit využití všech dostupných nástrojů komunikace a publicity (internet, tištěné či audiovizuální materiály, komunikaci s médii, informační a prezentační akce, příp. propagační předměty, apod.). Využití propagačních nástrojů by vždy mělo odpovídat zaměření a rozsahu projektu, projektovým aktivitám i cílovým skupinám projektu.
2. Realizátor je povinen vhodným způsobem zajistit zviditelnění ZRS ČR ve všech fázích realizace projektu – ve fázi zahájení projektu, realizace jednotlivých projektových aktivit, v místech realizace projektu i při jeho prezentaci v médiích.
3. Realizátor je dále povinen při veškeré propagaci projektu používat logo ZRS ČR, a to v podobě *Czech Republic Development Cooperation* (v anglické verzi), resp. v české verzi v podobě *Česká republika pomáhá*. V případě materiálu informačního a propagačního charakteru (např. tiskoviny a propagační předměty, certifikáty, pozvánky, program akcí či korespondence realizátora vztahující se k řešení projektu) je postačující logo ZRS ČR. V případě většího formátu (např. informační panely o projektu, zprávy, publikace, CR-ROM či DVD) je nutné zveřejnit informaci propagující celý projekt (např. „*Tato publikace vznikla v rámci projektu XY podpořeného v rámci zahraniční rozvojové spolupráce ČR.*“) doplněnou logem ZRS ČR.
4. Používání loga ZRS ČR definuje *Grafický manuál ZRS ČR*, který je stejně jako logo ZRS ČR ke stažení na webových stránkách www.czda.cz. Zejména je nutné respektovat správné řazení log, barevnost, odstupy, velikost a typ písma. Každé logo se vždy používá jako celek a je nepřipustné jakkoliv měnit jeho proporce a barevnost.
5. Spolu s logem ZRS ČR lze použít pouze logo realizátora projektu či jiného partnera, který se na realizaci finančně podílí. U většiny projektů bude rozhodujícím kritériem výše podílu prostředků ze ZRS ČR na celkové hodnotě projektu. Modelové pořadí log (u projektů, kde je podíl finančních prostředků ze ZRS ČR vyšší než 50 %) je definováno následujícím způsobem: logo ZRS ČR a za ním (pod ním) logo realizátora projektu. Logo ZRS ČR nesmí být menších rozměrů než logo realizátora projektu. Vždy musí být dodržena minimální vzdálenost loga realizátora od loga ZRS ČR. V případě trilaterálních projektů, kde tvoří příspěvek ZRS ČR zpravidla výrazně menší podíl, je upřednostněno logo významnějšího donora (EU, UN apod.)
6. Umožňují-li to okolnosti, logem ZRS by měly být označeny také smlouvy uzavřené v rámci projektu, prezenční listiny a veškerá písemná korespondence realizátora s místními partnery. V případě elektronické korespondence, která se bezprostředně týká projektu financovaného v rámci ZRS ČR a nabízí-li to její charakter (např. v případě oficiální komunikace, rozesílání pozvánek, apod.) je nutné používat emailový podpis

s logem ZRS ČR. V úvodu takovéto komunikace musí být jasně uvedeno, že realizátor komunikuje v rámci projektu ZRS ČR. Návrhy grafického znázornění ZRS ČR pro písemné dokumenty jsou součástí dokumentu *Grafický manuál ZRS ČR*.

7. Každá akce spolufinancovaná z prostředků projektu musí být uvedena informací o tom, že je financována z prostředků ZRS ČR (např. „*Toto školení je realizováno v rámci projektu XY podpořeného v rámci zahraniční rozvojové spolupráce ČR.*“). Realizátor by neměl zapomínat fotograficky zdokumentovat vizuální identitu uvedených akcí.
8. Všechny prostory, které navštěvují příjemci/účastníci/partneři projektu (vstup do objektu, kanceláře realizátora, školící prostory), musí být viditelně označeny logem ZRS ČR. Realizátor je povinen označit samolepkou s logem ZRS ČR rovněž vybavení (nábytek, výpočetní technika, přístroje, zařízení, atd.), které je spolufinancované z projektu ZRS ČR – umožňuje-li to charakter tohoto vybavení.
9. Realizátor je po konzultaci s ČRA a příslušným ZÚ povinen vydat tiskovou zprávu pro místní (případně i česká) média při zahájení a ukončení projektu (text musí být konzultován a schválen ČRA). Tisková zpráva a související materiály pak musí obsahovat publicitu ZRS ČR dle pravidel uvedených výše. Vítaná je rovněž publicita formou rozhlasových či televizních vystoupení.
10. Při přípravě jakýchkoliv propagačních materiálů je vhodné zvážit zpracování různých jazykových verzí (anglické, v jazyku partnerské země, příp. české verzi). V případě zpracování letáků, brožur či obdobného prezentačního materiálu je realizátor projektu povinen konzultovat jejich obsah i podobu s poskytovatelem dotace/vyhlašovatelem zakázky (ČRA). Realizátor je dále povinen poskytnout ČRA minimálně třetinový podíl takovýchto propagačních materiálů zpracovaných v rámci projektu (od každé jazykové verze), stejný podíl je povinen předat příslušnému ZÚ. Zbývající letáky vhodným způsobem distribuuje v partnerské zemi.
11. Jestliže vzniknou v rámci projektu propagační materiály prezentující aktivity projektu (letáky, brožurky, apod.), měly by být zhotoveny v prvních měsících trvání projektu a nikoliv závěrem jeho realizace. Slouží-li propagační materiál k prezentaci dosažených výsledků, je zřejmé, že bude zpracován a distribuován v pozdější fázi.
12. Realizátor je povinen zveřejnit informaci o realizaci projektu na svých webových stránkách (pokud příjemce provozuje vlastní webové stránky) a uvádět projekt ve své výroční zprávě.
13. Realizátorovi je doporučeno vhodným způsobem zajistit publicitu projektu ZRS ČR i v případě, že o předmětném projektu bude formou rozhovoru či reportáže informovat jakákoliv veřejná média (tištěná, elektronická, rozhlas a televize).

14. Realizátor je dále povinen informovat poskytovatele dotace/vyhlašovatele zakázky (ČRA) a rovněž příslušný ZÚ o veškerých dostupných mediálních výstupech vzniklých v rámci projektu (články, reportáže, rozhovory, apod.).
15. Realizátor projektu je povinen informovat o provedených informačních a propagačních aktivitách projektu v průběžných a závěrečných zprávách, které jsou pravidelně předkládány zadavateli (ČRA). Realizátor projektu uchovává veškeré doklady související s propagací projektu pro potřebné monitorovací aktivity. K dodržování pravidel prezentace ZRS ČR je realizátor zavázán smlouvou/rozhodnutím o dotaci. Zjištění porušení uvedených závazků může být řešeno dle příslušných ustanovení smlouvy/rozhodnutí. Realizátor je proto povinen archivovat originál či kopie článků, ve kterých se píše o projektu, letáky, informační materiály, fotografie z akcí k prezentaci projektu, prezentační listiny, kopie DVD, atd.), resp. účetní doklady, faktury, atd. související se zajišťováním prezentace.

Příloha č. 2 smlouvy s č. j. 282111/2023-ČRA – Strukturovaný rozpočet

STRUKTURA ROZPOČTU PROJEKTU

Rozpočet veřejné zakázky "Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku – ATU Gagauzie"		Náklady projektu 2023			Celkové náklady projektu (v CZK)
Druh výdajů	Jednotka	Počet jednotek	Jednotková cena (v CZK)		
1. Osobní náklady (mzdové náklady včetně zákonných odvodů na zdravotní a sociální pojištění nebo náklady na experty; každá osoba vlastní řádek, management a experti v souladu s PD a CV v nabídce uchazeče)					
1.1. Management					
1.1.1. Vedoucí realizačního týmu (Mgr. Jiří Kubricht)	den	80,00	6 800,00	544 000,00	
1.1.2. Zástupce vedoucího realizačního týmu (Ing. Martin Polák)	den	60,00	6 800,00	408 000,00	
1.2. Experti / konzultanti (jmenovitě)					
1.2.1. Expert 1 (Mgr. Karel Sottner)	den	30,00	6 800,00	204 000,00	
1.2.2. Expert 2 (Mgr. Jiří Grundloch)	den	20,00	6 800,00	136 000,00	
1.2.3. Expert 2 (Ing. Petr Veleba)	den	20,00	6 800,00	136 000,00	
1.3. Administrativní/pomocný personál					
1.3.1. Technik (Jiří Musílek)	den	50,00	5 800,00	290 000,00	
1.3.2. Technik (Aleš Mansfeld)	den	50,00	5 800,00	290 000,00	
1.3.3. Technik (Tomáš Stručovský)	den	50,00	5 800,00	290 000,00	
1.3.4. Administrátor (Mgr. Hana Čermáková)	den	40,00	6 400,00	256 000,00	
Osobní náklady - mezisoučet				2 554 000,00	
2. Cestovní náklady					
2.1. Mezinárodní cestovné	letenka/ jízdenka	26,00	15 000,00	390 000,00	
2.2. Místní doprava	den	80,00	500,00	40 000,00	
2.3. Náklady na provoz vozidla	soubor	1,00	120 000,00	120 000,00	
2.4. Ubytování	noc	240,00	1 200,00	288 000,00	
2.5. Zdravotní příprava (očkování, léky, bezpečnostní školení)	soubor	1,00	50 000,00	50 000,00	
2.6. Cestovní pojištění	den	240,00	110,00	26 400,00	
2.7. Diety (dle platných právních předpisů)	den	240,00	940,00	225 600,00	
Cestovní náklady - mezisoučet				1 140 000,00	
3. Vybavení a dodávky zboží (pouze plně pro účely projektu, vše nutno specifikovat)					
3.1. Dlouhodobý nehmotný majetek (software, nehmotné výsledky výzkumu, ocenitelná práva apod.)				0,00	
3.2. Dlouhodobý hmotný majetek (pozemky, stavby, movité věci (doba použitelnosti > 1 rok), apod.)				0,00	
3.3. Odpisy				0,00	
3.4. Zásoby, materiál (nutno specifikovat)				0,00	
3.5. Energie				0,00	
3.6. Ostatní vybavení (nutno specifikovat)				0,00	
3.7. Osobní ochranné prostředky	soubor	1,00	150 000,00	150 000,00	
Vybavení a dodávky zboží - mezisoučet				150 000,00	
4.Přímé náklady v místě realizace (pouze plně sloužící pro účely projektu - nutno prokázat)					
4.1. Pronájem nemovitostí	měsíc			0,00	
4.2. Služby související s pronájmem nemovitostí (telefon/internet, topení, voda, ostraha, drobné opravy)	měsíc			0,00	
4.3. Drobný materiál (př. kancelářské potřeby)	soubor	1,00	40 000,00	40 000,00	
4.4. Ostatní přímé náklady v místě realizace (nutno specifikovat)	měsíc			0,00	
Přímé náklady v místě realizace - mezisoučet				40 000,00	

Rozpočet veřejné zakázky "Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku – ATU Gagauzie"	Náklady projektu 2023			Celkové náklady projektu (v CZK)
	Jednotka	Počet jednotek	Jednotková cena (v CZK)	
Druh výdajů				
5. Subdodávky (služby plně zajištěné externí dodávkou)				
5.1. Doprava materiálu a zboží (včetně cla a pojištění)	soubor	1,00	120 000,00	120 000,00
5.2. Půjčovné za osobní automobily	den	80,00	2 400,00	192 000,00
5.3. Nájemné za najaté movité věci (pronájem kontejnerů)	den	60,00	2 200,00	132 000,00
5.4. Překlady	soubor	1,00	40 000,00	40 000,00
5.5. Tlumočení	den	1,00	8 000,00	8 000,00
5.6. Kopírování, tisk	soubor			0,00
5.7. Finanční služby (bankovní poplatky apod.)	soubor			0,00
5.8. Ostatní (nutno specifikovat)				0,00
Subdodávky - mezisoučet				492 000,00

Rozpočet veřejné zakázky "Náprava ekologických zátěží způsobených pesticidy v Moldavsku – ATU Gagauzie"		Náklady projektu 2023			Celkové náklady projektu (v CZK)
Druh výdajů	Jednotka	Počet jednotek	Jednotková cena (v CZK)		
6.Přímá podpora cílovým skupinám					
6.1. Ostatní přímá podpora (nutno specifikovat)				0,00	
Přímá podpora cílovým skupinám - mezisoučet				0,00	
7. Ostatní uznatelné přímé náklady projektu					
7.1. Odběr vzorků nebezpečných odpadů (Aktivita 1.1.3)	ks	24	220,00	5 280,00	
7.2. Odběr vzorků zemín (Aktivita 1.1.3)	ks	65	220,00	14 300,00	
7.3. Odběr vzorků podzemních vod (Aktivita 1.1.3)	ks	2	1 200,00	2 400,00	
7.4. Maloprůměrová nevystrojená sonda (Aktivita 1.1.3)	bm	110	800,00	88 000,00	
7.5. Hydrogeologický průzkumný vrt (Aktivita 1.1.3)	bm	8	3 800,00	30 400,00	
7.6. Hydrodynamické zkoušky (Aktivita 1.1.3)	ks	1	8 800,00	8 800,00	
7.7. Geodetické zaměření (Aktivita 1.1.3)	lokalita	3	18 000,00	54 000,00	
7.8. Analýzy nebezpečných odpadů (Aktivita 1.1.3)	soubor	1	258 577,78	258 577,78	
7.9. Analýzy zemín (Aktivita 1.1.3)	soubor	1	513 554,81	513 554,81	
7.10. Analýzy podzemních vod (Aktivita 1.1.3)	soubor	1	21 539,91	21 539,91	
7.11. Identifikace, inventarizace a vymístění nebezpečných odpadů (Aktivity 1.3.1,1.3.2, 1.3.3, 1.3.4)	kg	120 000	35,00	4 200 000,00	
7.12. Analýzy zemín (Aktivita 1.4.1)	soubor	1	73 260,89	73 260,89	
7.13. Analýzy podzemních vod (Aktivita 1.4.1)	soubor	1	24 420,30	24 420,30	
7.14. Ostatní přímé náklady (nutno specifikovat)				0,00	
Ostatní - mezisoučet				5 294 533,68	
8. Přímé náklady zakázky / projektu celkem (1-7)				9 670 533,68	

**Příloha č. 3 smlouvy s č. j. 282111/2023-ČRA – Výpis z obchodního rejstříku
zhotovitele**

Výpis ze seznamu kvalifikovaných dodavatelů

vedeného podle § 226 a násled. zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Údaje o dodavateli zapsané v seznamu k 03.05.2023

1. Identifikační údaje o dodavateli

1.1. Obchodní firma/Název

DEKONTA, a.s.

1.2. Sídlo

Dřetovice 109
27342 Stehelčevy
Česká republika

1.3. IČO

25006096

1.4. Statutární orgán

Jméno a příjmení statutárního orgánu nebo jeho členů	Funkce ve statutárním orgánu
Mgr. Karel Petrželka	předseda představenstva
Ing. Aleš Pražák	člen představenstva
Mgr. Luděk Sís, Ph.D.	člen představenstva
Ing. Jan Vaněk	člen představenstva

Způsob jednání

Za společnost jedná vůči třetím osobám v celém rozsahu představenstvo, a to tak, že každý člen představenstva jedná samostatně.

2. Základní způsobilost, jejíž splnění dodavatel prokázal

Dodavatel prokázal Ministerstvu pro místní rozvoj, že splňuje podmínku podle:

- § 74 odst. 1 písm. a)
nebyl v zemi svého sídla v posledních 5 letech pravomocně odsouzen pro trestný čin uvedený v příloze č. 3 zákona nebo obdobný trestný čin podle právního řádu země sídla dodavatele; k zahrazeným odsouzením se nepřihlíží, (tento požadavek splnily i všechny fyzické a právnické osoby uvedené v bodech 1.1. – 1.4. tohoto výpisu),
- § 74 odst. 1 písm. b)
nemá v České republice nebo v zemi svého sídla v evidenci daní zachycen splatný daňový nedoplatek,
- § 74 odst. 1 písm. c)
nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na veřejné zdravotní pojištění,
- § 74 odst. 1 písm. d)
nemá v České republice nebo v zemi svého sídla splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti,
- § 74 odst. 1 písm. e)
není v likvidaci, nebylo proti němu vydáno rozhodnutí o úpadku, nebyla vůči němu nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu nebo není v obdobné situaci podle právního řádu země sídla dodavatele.

3. Profesní způsobilost, jejíž splnění dodavatel prokázal

Dodavatel prokázal, že splňuje podmínku podle:

3.1. § 77 odst. 1 – profesní způsobilost

Výpis z obchodního rejstříku

3.2. § 77 odst. 2 písm. a) – oprávnění k podnikání

Název dokladu	Vystavil	Předmět podnikání	Obory činnosti	Datum vystavení	Datum platnosti
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Geologické práce		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Poskytování technických služeb k ochraně majetku a osob		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Projektová činnost ve výstavbě		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Provádění staveb, jejich změn a odstraňování		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Viz poznámka 1 za tabulkou		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Technicko-organizační činnost v oblasti požární ochrany		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Výkon zeměměřických činností		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Výroba a zpracování paliv a maziv		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Výroba nebezpečných chemických látek a nebezpečných chemických přípravků		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Viz poznámka 2 za tabulkou		09.02.2011	
Výpis z živnostenského rejstříku	Městská část Praha 13	Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona	Viz. poznámka 3 za tabulkou	22.02.2018	

Pozn. 1

Silniční motorová doprava - nákladní vnitrostátní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti do 3,5 tuny včetně, - nákladní vnitrostátní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti nad 3,5 tuny, - nákladní mezinárodní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti do 3,5 tuny včetně, - nákladní mezinárodní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti nad 3,5 tuny

Pozn. 2

Výroba, instalace, opravy elektrických strojů a přístrojů, elektronických a telekomunikačních zařízení

Pozn. 3

Nakládání s odpady (vyjma nebezpečných)
 Poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků
 Projektování elektrických zařízení
 Pronájem a půjčování věcí movitých
 Provozování vodovodů a kanalizací a úprava a rozvod vody
 Přípravné a dokončovací stavební práce, specializované stavební činnosti
 Realitní činnost, správa a údržba nemovitostí
 Reklamní činnost, marketing, mediální zastoupení
 Testování, měření, analýzy a kontroly
 Velkoobchod a maloobchod
 Výroba koksu, surového dehtu a jiných pevných paliv
 Výzkum a vývoj v oblasti přírodních a technických věd nebo společenských věd
 Zprostředkování obchodu a služeb
 Výroba strojů a zařízení
 Poskytování služeb pro zemědělství, zahradnictví, rybníkářství, lesnictví a myslivost

3.3. § 77 odst. 2 písm. c) – odborná způsobilost

Název dokladu	Obsah dokladu	Vystavil	Datum vystavení	Datum platnosti
Oprávnění 07887/2011/02/001	k činnosti prováděné hornickým způsobem dle zák. č. 61/1988 Sb., v rozsahu § 3 písm. f) - vrtání vrtů s délkou nad 30 m pro jiné účely než k činnostem uvedeným v § 2 a 3 - DEKONTA a.s.	Obvodní báňský úřad v Kladně	16.03.2011	

4. Datum podání žádosti o zápis do seznamu a jiné rozhodné informace

Rozhodnutí o zápisu dodavatele do seznamu nabylo právní moci dne 07.07.2011.
 Poslední aktualizace zápisu v seznamu byla provedena dne 24.02.2023.

Správnost tohoto výpisu se potvrzuje
 Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

Datum: 03.05.2023

Evidenční číslo: W23050000400



Elektronicky podepsáno
 dne 3.5.2023
 Česká republika,
 Ministerstvo pro místní
 rozvoj [IČ 66002222]

Příloha č. 4 smlouvy s č. j. 282111/2023-ČRA – Dohoda mezi Vládou České republiky a Vládou Moldavské republiky o rozvojové spolupráci

DOHODA
MEZI
VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY
A
VLÁDOU MOLDAVSKÉ REPUBLIKY
O ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCI

Vláda České republiky a vláda Moldavské republiky (dále jen „smluvní strany“),
vedeny přáním posílit stávající vzájemné přátelské vztahy mezi Českou republikou a
Moldavskou republikou a mezi jejich občany;
s ohledem na záměr České republiky přispět k hospodářskému a sociálnímu rozvoji
Moldavské republiky a k plnění jejích rozvojových cílů;
kladouce důraz na udržitelný a harmonický rozvoj Moldavské republiky, se zvláštním
zřetelem k potřebám nejchudších a nejpotřebnějších částí moldavské společnosti;
majíce na paměti, že respektování demokratických zásad, obecných zásad mezinárodního
práva, jakož i lidských práv je stěžejní zásadou rozvojové spolupráce mezi státy smluvních
stran;
se dohodly takto:

Článek 1

Předmětem této dohody je rozvojová spolupráce mezi státy smluvních stran, která má být prováděna zejména formou:

- a) odborné spolupráce za účelem podpory hospodářského a sociálního rozvoje Moldavské republiky;
- b) přípravy a provádění programů, projektů, průzkumů a výzkumu za účelem plnění rozvojových cílů Moldavské republiky;
- c) poskytování vybavení, materiálu, zboží a služeb potřebných k úspěšnému provádění projektů rozvojové spolupráce;
- d) vysílání realizátorů rozvojových projektů do Moldavské republiky za účelem školení, konzultací, stáží a jiných typů odborné pomoci;
- e) vysílání plánovacích, monitorovacích a evaluačních misí do Moldavské republiky za účelem tvorby, analýzy a kontroly rozvojových projektů;
- f) jiných činností sjednaných mezi smluvními stranami.

Článek 2

Moldavská strana se zavazuje:

- a) osvobodit zboží a služby financované z českého příspěvku v rámci provádění této dohody, dovážené do Moldavské republiky nebo nabyté v Moldavské republice za účelem projektů rozvojové spolupráce, od cel a daní, jakož i od jiných povinných plateb, které mají být hrazeny v Moldavské republice;
- b) osvobodit veškeré vybavení, materiál, zboží, vozidla, práce a služby dovážené do Moldavské republiky za účelem jakýchkoli společných činností vykonávaných v rámci provádění této dohody ode všech cel, daní včetně daně

z přidané hodnoty, dávek, odvodů a jakýchkoli poplatků, které mají být hrazeny v Moldavské republice;

c) osvobodit české realizátory projektů rozvojové spolupráce vyslané do Moldavské republiky v rámci provádění této dohody, jakož i jejich rodinné příslušníky, od cel, jiných daní a dovozních přírážek při dovozu zboží osobní potřeby, nového či použitého, do Moldavské republiky, v průběhu šesti měsíců ode dne příjezdu na území Moldavské republiky. Dovezené zboží tedy může být prodáno jiným osobám, které mají nárok na osvobození. Pokud bude dovezené zboží prodáno jiným způsobem, bude prodané zboží zdaněno.

d) usnadnit celní odbavení a jiné postupy při vstupním a výstupním odbavení pro osoby vyslané českou stranou do Moldavské republiky v rámci provádění této dohody, jakož i pro jejich rodinné příslušníky. Bude rovněž věnovat pozornost otázce zkrácení čekacích dob na vstupní víza a povolení (pracovní, pobytová apod.) v případech, kdy se taková víza a povolení vyžadují, a osvobodí osoby vyslané českou stranou, jakož i jejich rodinné příslušníky, od placení veškerých související poplatků;

e) zajistit, aby se osobám vyslaným českou stranou v rámci provádění této dohody, jakož i jejich rodinným příslušníkům, dostalo zacházení alespoň tak příznivého, jako je to, kterého se dostává osobám vyslaným na srovnatelném základě jakýmkoli jiným státem či mezinárodní organizací v rámci rozvojové spolupráce.

Článek 3

(1) Orgány odpovědnými za koordinaci provádění této dohody jsou

(a) v České republice Ministerstvo zahraničních věcí,

(b) v Moldavské republice Státní kancelář Moldavské republiky.

(2) Jakékoli změny orgánů uvedených v odstavci 1 musí být okamžitě oznámeny druhé smluvní straně diplomatickou cestou.

Článek 4

Jakékoliv spory vzniklé při výkladu nebo provádění této dohody budou řešeny jednáním mezi orgány uvedenými v článku 3 odstavci 1 této dohody. Pokud spor nelze vyřešit jednáním mezi těmito orgány, bude řešen jednáním mezi smluvními stranami.

Článek 5

Tato dohoda vstoupí v platnost třicátého dne následujícího po datu pozdějšího oznámení, podaného diplomatickou cestou, o dokončení vnitřních postupů smluvních stran potřebných pro vstup této dohody v platnost.

Po vstupu této dohody v platnost se daňové a celní výhody stanovené v čl. 2 budou vztahovat i na jakékoli probíhající projekty rozvojové spolupráce pouze ve vztahu k činnostem, které se budou uskutečňovat po vstupu této dohody v platnost.

Článek 6

(1) Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Kterákoli ze smluvních stran může platnost dohody ukončit písemně nejpozději 6 měsíců před koncem běžného kalendářního roku. Platnost dohody skončí 31. prosince roku, v němž byla výpověď podána.

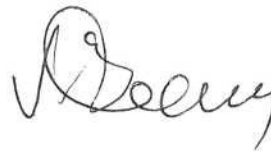
(2) V případě ukončení platnosti dohody se jakékoli projekty, které byly zahájeny v době platnosti dohody a nejsou dokončeny ke dni jejího skončení, budou řídit ustanoveními této dohody až do svého definitivního dokončení, avšak ne déle než po dva

roky následující po ukončení platnosti dohody. Pro účely této dohody je dnem zahájení projektu den podpisu písemného dokumentu týkajícího se provádění rozvojového projektu (např. memoranda o porozumění) a dnem dokončení projektu je den podpisu oficiálního protokolu o předání rozvojového projektu.

Dáno v Kišinevu dne 23. listopadu 2012 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém, moldavském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě rozdílností ve výkladu je rozhodující znění v jazyce anglickém.



Za vládu České republiky



Za vládu Moldavské republiky

ACORD
DINTRE
GUVERNUL REPUBLICII CEHE
ȘI
GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA
PRIVIND COOPERAREA PENTRU DEZVOLTARE

Guvernul Republicii Cehe și Guvernul Republicii Moldova (în continuare „Părți Contractante”),

în dorința de a consolida relațiile prietenoase existente dintre Republica Cehă și Republica Moldova și dintre cetățenii acestora;

Întru intenția Republicii Cehe de a contribui la dezvoltarea economică și socială a Republicii Moldova și realizarea obiectivelor de dezvoltare ale acesteia;

Punând accent pe dezvoltarea durabilă și armonioasă a Republicii Moldova, cu o considerare deosebită a necesităților celor mai nevoiașe segmente ale societății moldovenești;

Luând în considerare că respectarea principiilor democratice, principiilor generale ale dreptului internațional, precum și ale drepturilor omului este principiul esențial al cooperării pentru dezvoltare dintre Statele Părților Contractante;

Au convenit, după cum urmează:

Articolul 1

Obiectul prezentului Acord este cooperarea pentru dezvoltare dintre Statele Părților Contractante, ce urmează a fi realizată, mai cu seamă, în formă de:

- a) Cooperare tehnică în scopul promovării dezvoltării economice și sociale a Republicii Moldova;
- b) Pregătire și implementare a programelor, proiectelor, studiilor și cercetărilor în scopul realizării obiectivelor de dezvoltare a Republicii Moldova;
- c) Oferire a echipamentului, materialelor, bunurilor și serviciilor necesare pentru implementarea cu succes a proiectelor de cooperare pentru dezvoltare;
- d) Delegare a promotorilor proiectelor de dezvoltare în Republica Moldova în scopul instruirilor, consultărilor, vizitelor de studiu sau altor tipuri de asistență tehnică;
- e) Delegarea misiunilor de planificare, monitorizare și evaluare în Republica Moldova în scopul formulării, analizei și inspectării proiectelor de dezvoltare;
- f) Alte activități convenite de către Părțile Contractante.

Articolul 2

Partea Moldavă își asumă responsabilitatea să:

- a) scutească mărfurile și serviciile finanțate de către contribuția cehă în cadrul implementării prezentului Acord, importate sau achiziționate în Republica Moldova în scopul proiectelor de cooperare pentru dezvoltare, de impozite și taxe, precum și de alte plăți obligatorii achitate pe teritoriul Republicii Moldova;

b) scutească mărfurile și serviciile importate în Republica Moldova în scopul oricăror activități comune realizate în cadrul implementării prezentului Acord de impozite și taxe, precum și de alte plăți obligatorii achitate pe teritoriul Republicii Moldova;

c) scutească promotorii cehi ai proiectelor de cooperare pentru dezvoltare desemnați în Republica Moldova în cadrul implementării prezentului Acord, precum și dependenții acestora, de plata taxei vamale, altor impozite și taxe la importul bunurilor de uz personal pe teritoriul Republicii Moldova, noi sau uzate, în decursul a șase luni din data sosirii acestora în Republica Moldova. Bunurile importate astfel pot fi vândute altor persoane care la rândul lor beneficiază de scuturi. Dacă bunurile importate sunt vândute altfel, atunci bunurile vândute respectiv vor fi impozitate.

d) faciliteze devamarea, precum și alte proceduri de intrare și ieșire pentru persoanele desemnate de către Partea Cehă în Republica Moldova în cadrul implementării prezentului Acord, precum și pentru dependenții acestora. Aceasta de asemenea va acorda atenție aspectului reducerii perioadei de așteptare a vizelor de intrare și permiselor (de lucru, de ședere etc.) în cazul necesității unor asemenea vize și permise, și va scuti persoanele delegate de către Partea Cehă, precum și dependenții acestora, de plățile și taxele relevante;

e) asigure că persoanele delegate de către Partea Cehă în cadrul implementării prezentului Acord, precum și dependenții acestora, vor beneficia de o atitudine cel puțin tot atât de favorabilă precum și cea de care beneficiază persoanele într-o poziție similară desemnate de către o altă țară sau organizație internațională, în cadrul cooperării pentru dezvoltare.

Articolul 3

- (1) Autoritățile responsabile de coordonarea și implementarea prezentului Acord sunt
- (a) în Republica Cehă, Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Cehe,
 - (b) în Republica Moldova, Cancelaria de Stat a Republicii Moldova.
- (2) În cazul modificării autorităților menționate în paragraful 1, cealaltă Parte Contractantă va fi prompt înștiințată prin intermediul canalelor diplomatice.

Articolul 4

Orice dispute ce reies din implementarea prezentului Acord vor fi rezolvate prin negocieri dintre autoritățile stipulate în Articolul 3, paragraful 1 al prezentului Acord. Dacă disputa nu poate fi soluționată prin negocieri dintre aceste autorități, aceasta va fi soluționată prin negocieri dintre Părțile Contractante.

Articolul 5

Prezentul Acord va intra în vigoare în cea de-a 30-ea zi din data primirii ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părțile Contractante a procedurilor interne necesare intrării în vigoare a acestuia. După intrarea în vigoare a prezentului acord, facilitățile fiscale și vamale prevăzute la art. 2, se vor aplica, de asemenea, proiectelor de cooperare pentru dezvoltare în derulare, doar în partea ce ține de activitățile ce vor avea loc după intrarea în vigoare a prezentului acord.

Articolul 6

(1) Prezentul Acord este încheiat pe o perioadă nedefinită. Oricare dintre Părțile Contractante poate denunța prezentul Acord, în scris, nu mai târziu de 6 luni până la finele anului calendaristic curent. Acordul va fi reziliat la 31 decembrie a anului în care a fost efectuată notificarea cu privire la denunțarea acestuia.

(2) În cazul denunțării Acordului, orice proiecte lansate în perioada aflării în vigoare a prezentului Acord, dar neîncheiate la data denunțării acestuia, vor fi administrate în conformitate cu prevederile prezentului Acord până la încheierea acestora, dar nu mai mult de doi ani din data rezilierii prezentului Acord. În scopul prezentului Acord, data lansării a unui proiect va fi considerată data semnării a unui document scris cu privire la implementarea proiectului de dezvoltare (ex. un memorandum de înțelegere), și data încheierii proiectului va fi considerată data semnării unei înregistrări formale cu privire la predarea proiectului de dezvoltare.

Întocmit la Chișinău pe 23/11 2012 în două exemplare, fiecare în limbile cehă, moldovenească și engleză, toate textele fiind în egală măsură autentice. În cazul divergențelor de interpretare, textul englez va prevala.



Pentru Guvernul Republicii Cehre



Pentru Guvernul Republicii Moldova

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE CZECH REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
ON DEVELOPMENT COOPERATION

The Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Moldova
(hereinafter referred to as the “Contracting Parties”),

Desiring to strengthen the existing mutual friendly relations between the Czech Republic
and the Republic of Moldova and between their nationals;

In view of the intention of the Czech Republic to contribute to the economic and social
development of the Republic of Moldova and to the fulfilment of its development goals;

Putting emphasis on the sustainable and harmonious development of the Republic of
Moldova, with special regard to the needs of the poorest and neediest segments of the
Moldovan society;

Bearing in mind that respect for democratic principles, for the general principles of international law as well as for human rights is the crucial principle of development cooperation between the States of the Contracting Parties;

Have agreed as follows:

Article 1

The subject-matter of this Agreement is development cooperation between the States of the Contracting Parties, to be carried out, in particular, in the form of:

- a) Technical cooperation for the purposes of promoting the economic and social development of the Republic of Moldova;
- b) Preparation and implementation of programmes, projects, surveys and research for the purposes of fulfilling the development goals of the Republic of Moldova;
- c) Provision of equipment, material, goods and services necessary for successful implementation of development cooperation projects;
- d) Assignment of development project promoters to the Republic of Moldova for the purposes of training, consultations, study visits or other types of technical assistance;
- e) Sending of planning, monitoring and evaluation missions to the Republic of Moldova to formulate, analyze and inspect development projects;
- f) Other activities as agreed between the Contracting Parties.

Article 2

The Moldovan Party undertakes to:

- a) to exempt the goods and the services financed by the the Czech contribution within the framework of implementation of this Agreement, imported into or acquired in the Republic of Moldova for the purposes of development cooperation projects, of duties and taxes, as well as of other mandatory payments payable in the Republic of Moldova;
- b) to exempt all equipment, material, goods, vehicles, work and services imported into the Republic of Moldova for the purposes of any joint activities performed within the framework of implementation of this Agreement from all duties, taxes including the value added tax, dues, levies and any fees payable in the Republic of Moldova;
- c) to exempt Czech promoters of development cooperation projects assigned to the Republic of Moldova within the framework of implementation of this Agreement, as well as their dependents, from customs duty, other taxes and import charges on the import of goods for personal use in the Republic of Moldova, new or used within six months from the date of the arrival on the territory of the Republic of Moldova. The goods imported may thus be sold to other individuals entitled to exemptions. In case the goods imported are sold differently, then the goods sold will be taxed.
- d) facilitate the customs clearance and other entry and exit clearance procedures for persons assigned by the Czech Party to the Republic of Moldova within the framework of implementation of this Agreement, as well as for their dependents. It shall also pay attention to the issue of reducing the waiting times for entry visas and

permits (working, residence, etc.) in cases where such visas and permits are required, and shall exempt persons assigned by the Czech Party, as well as their dependents, from the payment of all related fees;

e) ensure that persons assigned by the Czech Party within the framework of implementation of this Agreement, as well as their dependents, are accorded treatment at least as favourable as that accorded to persons assigned on a comparable basis by any other state or international organization within the framework of development cooperation.

Article 3

(1) The authorities responsible for coordinating the implementation of this Agreement are

- (a) in the Czech Republic, the Ministry of Foreign Affairs,
- (b) in the Republic of Moldova, State Chancellery of Republic of Moldova.

(2) Any changes of the authorities referred to paragraph 1 shall be promptly notified to the other Contracting Party through diplomatic channels.

Article 4

Any disputes arising from the interpretation and implementation of this Agreement shall be settled by negotiation between the authorities referred to in Article 3, paragraph 1 of this Agreement. If the dispute cannot be settled by negotiation between these authorities, it shall be settled by negotiation between the Contracting Parties.

Article 5

This Agreement shall enter into force on the thirtieth day following the date of the later notification, made through diplomatic channels, regarding the completion by the Contracted Parties of the internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

After entry into force of this Agreement, tax and customs facilities provided in art. 2, shall also apply to any in progress cooperation projects for development, but only in respect of the activities which will take place after the entry into force of this Agreement.

Article 6

(1) This Agreement is concluded for an indefinite period. Either Contracting Party may terminate the Agreement in writing not later than 6 months before the end of the current calendar year. The Agreement shall terminate on 31 December of the year in which the notice of termination has been given.

(2) In case of termination of the Agreement, any projects commenced while the Agreement was in force but not completed as of the date of its termination shall be governed by the provisions of this Agreement until their final completion, but not for longer than for two years following the termination of the Agreement. For the purposes of this Agreement, the date of commencement of a project shall be the date of signature of a written document concerning the implementation of the development project (e.g. a memorandum of understanding), and the date of completion of a project shall be the date of signature of a formal record on the handover of the development project.

Done at Chisinau on November 20 12 in two originals, each in the Czech,
Moldovan and English languages, all texts being equally authentic. In case of any
divergence in interpretation, the English text shall prevail.



For the Government
of the Czech Republic



For the Government
of the Republic of Moldova



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE
ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA

EU,

IURIE LEANCĂ,

Viceprim-ministru, Ministru al Afacerilor Externe și Integrării
Europene al Republicii Moldova,

certific că

DI Victor BODIU,

Secretar General al Guvernului Republicii Moldova,

este împuternicit să semneze

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Cehe privind
cooperarea pentru dezvoltare.

ÎNTRU CONFIRMARE,

am semnat și aplicat ștampila pe prezenta la Chișinău la 21 noiembrie 2012.



Leancă
Viceprim-ministru, Ministru al Afacerilor Externe și
Integrării Europene al Republicii Moldova

Nr. 53-b/2012

**Příloha č. 5 smlouvy s č. j. 282111/2023-ČRA – Osobní údaje předávané
zhotoviteli**

Příloha č. 5 – Osobní údaje předávané zhotoviteli

Účel zpracování:
Zpracování podle <i>ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení (EU) 2016/679 (GDPR)</i>
Zpracování je nezbytné pro plnění smlouvy k veřejné zakázce.
Kategorie subjektů údajů:
zaměstnanci Správce, dodavatel a zhotovitel a jejich statutární orgány, kontaktní osoba dodavatele a zhotovitele, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře <i>Memorandum of Understanding</i> , kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, členové expertního týmu zadavatele, kontaktní osoby partnerských organizací, účastník zadávacího řízení a jeho statutární orgán, poddodavatel účastníka zadávacího řízení a jeho statutární orgán, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka zadávacího řízení, kontaktní osoby pro ověření referencí
Kategorie osobních údajů:
<i>účastník zadávacího řízení, zhotovitel, dodavatel, poddodavatel</i>
jméno, příjmení, sídlo, bydliště, datum narození, rodné číslo, podpis, emailová adresa, telefonní číslo, IČO
<i>účastníka zadávacího řízení, zhotovitele, dodavatele či poddodavatele</i>
jméno, příjmení, bydliště, funkce, podpis, emailová adresa, telefonní číslo
<i>zaměstnanci žadatele, členové expertního týmu žadatele, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci Správce, kontaktní osoba dodavatele a zhotovitele, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře Memorandum of Understanding, kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka, kontaktní osoby pro ověření referencí</i>
jméno, příjmení, telefonní číslo, emailová adresa

Příloha č. 6 smlouvy s č.j. 282111/2023-ČRA – Souhlas subjektu údajů

**Subjekt údajů/ Data subject:**

Jméno/Name:	
Příjmení/Surname:	
Datum narození/ Date of Birth:	
Bydliště/ Address:	
Osoba vykonávající rodičovskou zodpovědnost / Person holding parent responsibility:	

1. Tímto uděluji České republice - České rozvojové agentuře, se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1, Česká republika, IČO: 75123924, (dále jen „Správce“), souhlas se zpracováním mých níže specifikovaných osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen „GDPR“). / *I hereby give my consent to the Czech Republic – Czech Development Agency, registered office Nerudova 3, Prague, Post Code 118 50, Czech Republic, Registered number: 75123924 (hereinafter the “Controller”) to the processing of my personal data specified below under the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter the “GDPR”).*
2. Uděluji Správci souhlas, aby v souvislosti s aktivitami Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce zpracovával mé jméno, příjmení a bydliště a pořizoval fotografie mé osoby a videozáznamy mé osoby a zveřejňoval je: / *I give consent to the Controller to process my name, surname and address and take photographs and videos of me in connection with activities of the Controller in development cooperation and publish them:*
 - v tištěných prezentačních materiálech/ *in printed presentation materials*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - na internetových stránkách Správce/ *on Controller’s websites*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - účtu Správce na Youtube/ *on Controller’s Youtube account*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - účtech Správce na sociálních sítích (např.: Twitter, Facebook, Instagram)/ *on Controller’s accounts on social media networks (e.g.: Twitter, Facebook, Instagram)*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
 - jako ilustrační fotografie ke sdělením Správce na jeho internetových stránkách a účtech na sociálních sítích a v prezentačních materiálech Správce/ *as illustrational photographs to the Controller’s announcements on Controller’s websites and accounts on social media networks and Controller’s presentation materials*
☒ ANO/ YES ☐ NE/NO
- za účelem prezentace aktivit Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce./ *in order to present Controller’s activities in development cooperation.*
3. Beru na vědomí, že mám následující práva / *I acknowledge to have following rights:*
 - a) právo vzít souhlas kdykoliv zpět (e-mailem nebo dopisem zaslanými na kontaktní adresu Správce), / *right to withdraw my consent anytime (by mail or letter sent to the contact address of the Controller),*
 - b) právo požadovat po Správci informaci o tom, jaké mé osobní údaje jsou zpracovávány, / *right to request information about which of my personal data are processed,*
 - c) právo požadovat po Správci vysvětlení ohledně zpracování osobních údajů, / *right to request explanation about processing of personal data,*
 - d) právo vyžádat si u Správce přístup k těmto osobním údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit, / *right to request access to the personal data and let them update or rectify,*
 - e) právo požadovat po Správci výmaz těchto osobních údajů, / *right to request erasure of the personal data,*
 - f) právo vznést námitku proti zpracování a právo na přenositelnost osobních údajů, / *right to object to processing of personal data nad right portability of personal data,*
 - g) právo podat stížnost u dozorového úřadu (Úřad pro ochranu osobních údajů), / *right to lodge complaint to the supervisory authority (Office for Personal Data Protection),*



h) doba uložení osobních údajů se odvíjí od naplnění účelu, k jakému byly osobní údaje zpracovány, a řídí se interními předpisy Správce. Poté, co nebude již možné, aby Správce osobní údaje zpracovával za výše stanoveným účelem, dojde v přiměřené době k jejich likvidaci. / *archiving depends on the fulfilment of the purpose for which the personal data were processed and is governed by the internal regulations of the Controller. Once it is no longer possible for the Controller to process the personal data for the above stated purpose, they will be disposed in reasonable time.*

Datum/ Date:

.....
Podpis subjektu údajů/
Signature of the data subject